A Willful Muse is Recruiting!

Want to see more of your favorite series?

Join our team! We are looking for Chinese to English and Japanese to English translators in addition to Cleaners, Typesetters and Proofreaders.

Anyone interested contact us at:
Email: musesatwork@gmail.com
Site: community.livejournal.com/awillfulmuse/
Forum: awillfulmuse.myfastforum.org/index.php

Thank you,
A Willful Muse Staff

A Willful Muse Release!

YOUTH GONE WILD by:Nicky Lee

v08 c01

Translator: Foxghost
SFX Help: Nanachan
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: star_light
Raw Acquirer: LadyAquitaine
QCer: LadyAquitaine, Arty-chan

Please support the mangaka by purchasing her works when they become available in your area!

Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org/
Site: http://communitylivejournal.com/awillfulmuse/

YOUTH GONE WILD

搖滾狂潮

PART

8

COMICS BY

NICKY LEE

漫畫●

李崇華

搖滾狂潮

YOUTH GONE WILD

Part 8

李崇萍

START HERE

I GO TO CONFESS

SOMETIMES I'M A MESS

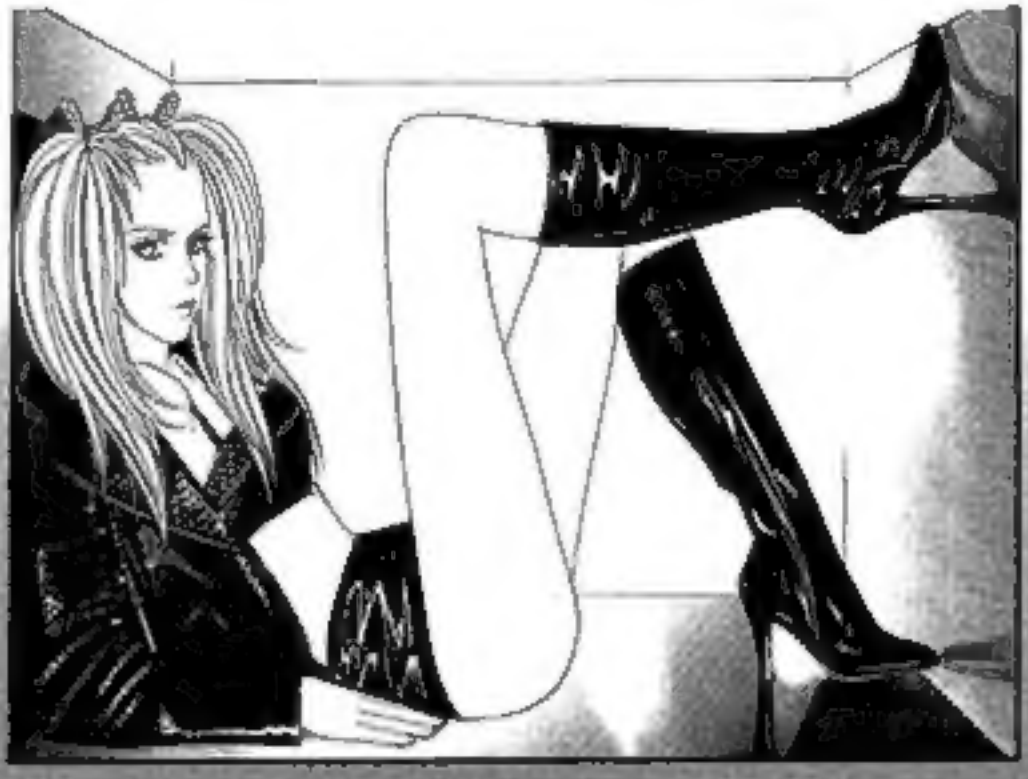
AND SOMETIMES I STEP OUT OF LINE

LIKE THIS OLD TATTOO

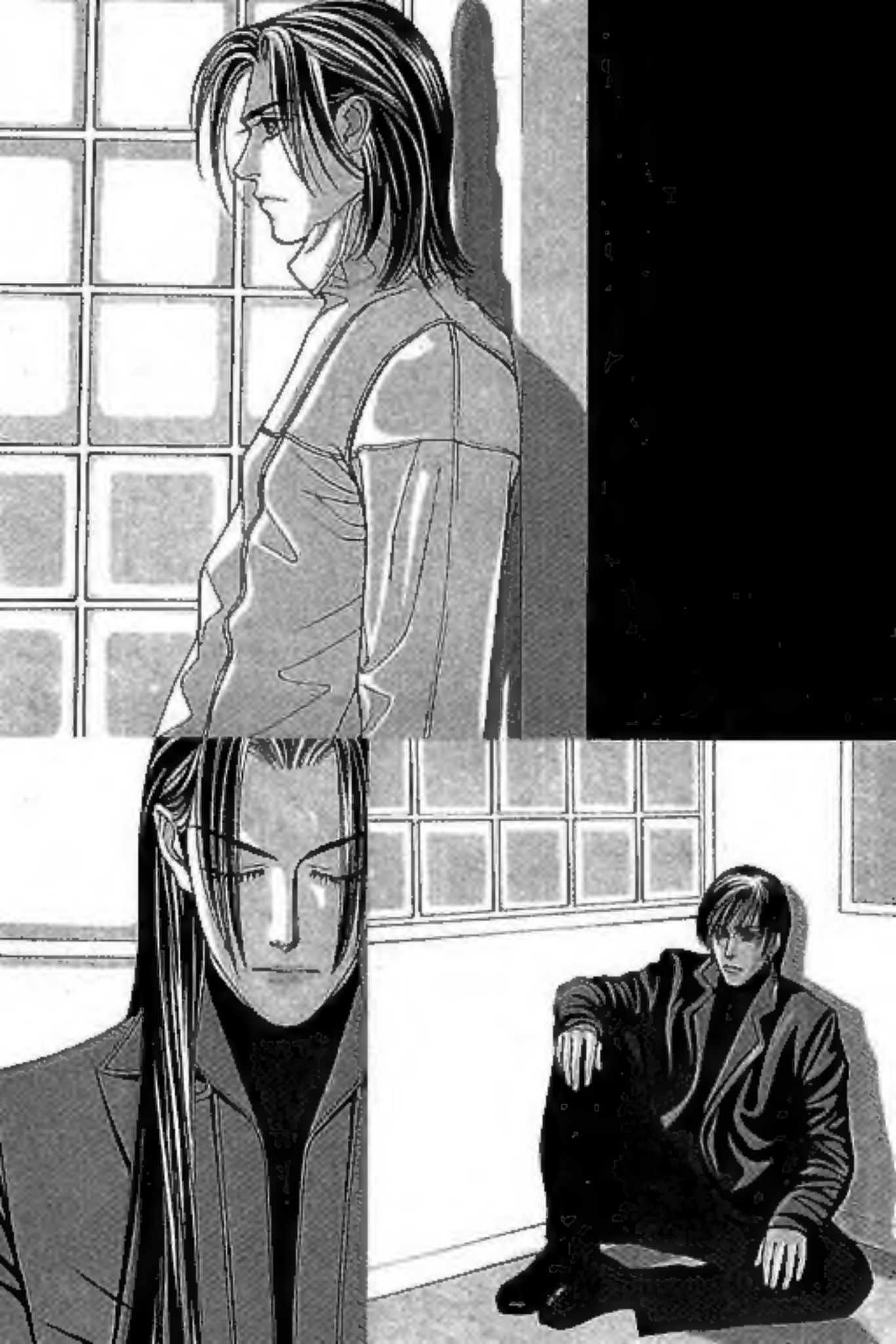
I AIN'T SHINY OR NEW

WITH YOU BY MY SIDE NOTHING MATTERS

UNIVERSAL RECORDS SAVE THE WORLD/BON JOVI



TELL ME LATER IF YOU HAVE SOME-THING TO SAY!
I DON'T UNDER-STAND WHAT YOU'RE TALKING ABOUT. I'M VERY BUSY RIGHT NOW.
There was a problem with the lyrics just now, please do it again!
Waaah What did you do? The settings are ruined!
PA-CHA!
!



YOU HAVE A GREAT WORK ETHIC!
WORKING SO HARD AND STILL HAVING ENERGY LEFT OVER TO PLOT BEHIND OTHERS' BACK. YOU ARE VERY CLEVER!
NO ONE WANTS TO PUT US ON ANY OF THEIR PROGRAMS NOW. ARE YOU SATISFIED?
IF YOU HAVE SOMETHING TO SAY, THEN SAY IT! WHAT ARE YOU TRYING TO INSINUATE?
YOU CAN TELL YOUR LITTLE APPRENTICE THAT GETTING TROUBLEMAKERS TO WRECK EACH ONE OF DEATH'S CONCERTS
HAVE FINALLY BROUGHT YOU RESULTS!

I DIDN'T KNOW YOU STILL COULDN'T CONTROL THAT TEMPER OF YOURS!
YOU RAN ALL THE WAY HERE IN A HUFF FOR SOMETHING AS "LITTLE" AS THAT?
HO-HO ...
THAT'S ENOUGH! WHY DID YOU HAVE TO DO THIS?
You've always been like this! No matter what I choose to do, you must always beat me...
SO I WOULD ADMIT DEFEAT TO YOU?
YOU WANTED TO PROVE TO ME THAT YOU HAVE THE POWER TO DETERMINE WHETHER "DEATH" LIVES OR DIES.

I'M SIMPLY CREATING A LITTLE INTEREST IN THIS BORING ENTERTAIN-MENT WORLD OF OURS!
YOU THINK TOO HIGHLY OF YOURSELF, LITTLE BROTHER
HMM?
Why?
WITH THE KIND OF FA-ME YOU HAVE NOW, YOU'RE NOT EVEN FIT FOR ME TO TREAT YOU AS A WORTHY OPPONENT!
IN THE ENTERTAINMENT CIRCLE, PEOPLE LIKE YOU ARE A DIME IN A DOZEN. YOU THINK YOU HAVE TALENT BUT IN REALITY, YOU ARE LIKE A FROG LIVING AT THE BOTTOM OF A WELL.
ALL THOSE SONGS YOU'VE WRITTEN FOR "DEATH" ARE REALLY JUST SLIGHTLY HIGHER CLASS GARBAGE THAN THE REST!

(impact)
fuuu
fuuu

MAY I ASK IF WE ARE CONTINUING WITH THE RECORDING?
SURPRISED
KIAO GAI

SORRY!
IT WAS MR. MAI WHO ASKED ME TO DO IT...
SO SORRY
IT WAS ALL BECAUSE I WAS GREEDY
GOOD JOB!
—
PAH!

Death's music is really just slightly higher class garbage than the rest!

People like you are a dime in a dozen. You think you have talent, but in reality, you are like a frog living at the bottom of a well.

I'm simply creating a little interest in this boring entertainment world of ours!

SCREECH
SCREECH
Ta!
Ta!
Ta!
IMPACT
IMPACT
Ta!
Ta!
Ta!

Fuu-
Fuu-
Fuu-
Fuu-
KA-
CHANG
!

WHAT? SHANG GUAN IS GONE?
!
Do you think that he went to see Shang Guan Yi and they got into an argument, then the scene changes into the brothers killing one another? The end result is the little brother murdered?
YEAH! EVEN THOUGH THAT GUY STAYS OUT ALL NIGHT SOMETIMES, LAST NIGHT HE LEFT IN THAT SORT OF SITUATION.
AND I'VE CALLED HIS CE..., BUT HE HASN'T ANSWERED...
QUIT SAYING THAT NONSENSE! I'LL FIND A WAY TO GET IN TOUCH WITH SHANG GUAN YI!
Honestly thinks that Wang Xiang's scenario is definitely possible!

Big brother is practicing the guitar again!
That's really too cool!

Ding
Dong
Ding
Dong
LOK-LAI
WHO IS IT?
HEY! KID, IS SOMEONE PRACTICING THE GUITAR IN THIS HOUSE?
CAN WE MAKE HIM STOP? EVERYONE IS BOTHERED BY THE NOISE
EX-CUSE ME!
WHAT TIME IS IT?

smiles!
THEN YOU GUYS CAN WAIT UNTIL 11 AND COME BACK!
NINE NINE TWENTY
Cool!
IMPACT

HA HA, THEY SPENT YEARS OVERSEAS. THEY CAN'T POSSIBLY PARENT ME NOW!
OLDER BROTHER! AREN'T YOU AFRAID THAT MOM AND DAD WILL FIND OUT THAT YOU'RE PLAYING ROCK MUSIC?
BUT, DOESN'T DAD WANT YOU TO ENTER CLASSICAL MUSIC?
BUT THE ONE I LOVE THE MOST IS THIS SOUND THEY CALL "MUSIC OF THE WORKING CLASS," "ROCK 'N ROLL"!
CLAS-SICAL? I LIKE THAT A LOT TOO!
"ROCK 'N' ROLL"!

I like older brother's guitar playing the most!
OLDER BRO-THER
Me too! I like it!
THAT GUITAR
Even though I don't fully understand what Rock n' Roll is.
WHEN YOU DON'T WANT IT ANYMORE, COULD YOU GIVE IT TO ME?
But
I want to become like older brother - an amazing guitarist!

Wah
...
OKAY! WHEN I BUY A NEW ONE, I'LL GIVE THIS ONE TO YOU!

THAT GUY DIDN'T HAVE ANY GUTS! IF HE DIDN'T HAVE A LOT OF LEG HAIR, I WOULD'VE MISTAKEN HIM FOR A GIRL!
FOR-GET IT!
SIGH. DON'T REMIND ME WE SCARED OFF ANOTHER ONE YES-TERDAY!
HA HA, IT'S PRO-BABLY YOUR FAULT!

AH GLAN, HOW ARE YOU DOING IN FINDING A NEW LEAD VOCALIST FOR YOUR BAND?

IF IT'S POS-SIBLE!
EH, YOU WANT TO HAVE IT?
HEY! DIDN'T YOU SAY YOU WERE GOING TO SWITCH GUITARS? THEN ARE YOU SELLING THIS OLD GUITAR?
EH? REALLY?
THANKS!
No!
IF YOU LIKE IT THEN I'LL GIVE IT TO YOU!
Weren't you going to give it to me? Big brother!

Why?
!!
—

Join The Team

Want more releases? Join us!

A [illegible] Muse is currently recruiting all teams! Translators, Cleaners, Typesetters and Proofreaders. If you would like more information please contact us.

Visit us at
Email: [illegible]
Forum: [illegible]
Website: [illegible]

Thank you!
A [illegible] Muse Staff

A Willful Muse Release!

YOUTH GONE WILD by:Nicky Lee

v08 c02

Translator: Foxghost
SFX Help: Nanachan
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: star_light
Raw Acquirer: LadyAquitaine
QCer: LadyAquitaine, Arty-chan

Please support the mangaka by purchasing her works when they become available in your area!

Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org/
Site: http://communitylivejournal.com/awillfulmuse/

Two days after the disappearance, Shang Guan finally came back!
But...
WAIT WAIT A SEC.. WHAT DID YOU JUST SAY? SAY THAT AGAIN.
Did you go deaf? Idiot!
I SAID I'M GOING TO LEAVE "DEATH"!
—

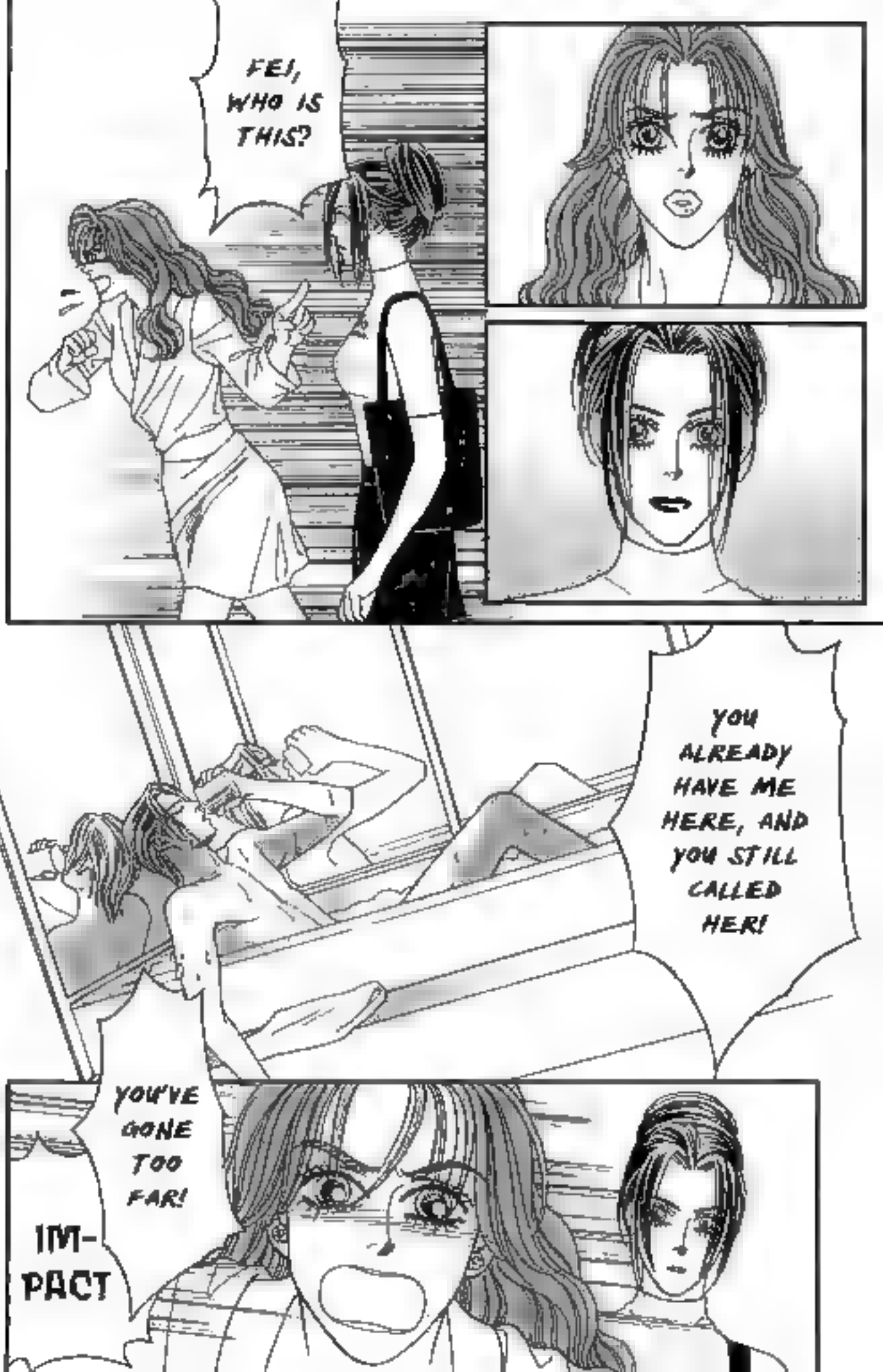
YAAA,
WHY?
NO REASON! I'M TIRED OF IT! I SAID AT THE BEGINNING, I'LL LEAVE IF THE FIRST RECORD DOESN'T SELL OVER 800,000 IN 3 MONTHS STAYING UNTIL NOW I'VE GIVEN ENOUGH FACE!
IMPACT
I'LL LEAVE YOU GUYS TO BREAK THE NEWS TO UNCLE!
...

DESPAIR!
Graceful Boys' the talk of the music world! Psycho Love sweeps Taiwan!
Death is already history? Break up rumours abound!
This week's top release "PSYCHO LOVE" by "Graceful Boys"!

...
IT'S NOT A DREAM! THIS TIME WE REALLY HAVE WORRIES ON THE INSIDE AND ENEMIES ON THE OUTSIDE!
HOW DID IT END UP LIKE THIS? IT'S ALL A DREAM RIGHT?
As long as there are still four members, we can always be together again!
As long as the four members exist!
EVERY-ONE MUST HAVE FAITH!
I BELIEVED "DEATH" COULD NOT BE SO EASILY DIS-SOLVED!
THIS CAN'T BE!

IT'S HERE, RIGHT?
HIGH CLASS RESIDENTIAL AREA! THAT GUY DEFINITELY IS A CHILD OF RICH PARENTS.
Shang Guan...
BUILDING 8 FLOOR 17 SHANG GUAN FEI.
MY NAME IS FANG JIE!
WHO ARE YOU LOOKING FOR, MISS?

HELLO, IS THIS MR SHANG GUAN? THERE'S A MISS FANG JIE LOOKING FOR YOU!
PL-EASE WAIT A MO-MENT!
MA'AM, PLEASE GO THIS WAY!
LET HER UP!
THANK YOU!
JoJo
FEI, WHO'S FANG JIE? A GUY? A GIRL?
P-AH!


FEI, WHO IS THIS?
YOU ALREADY HAVE ME HERE, AND YOU STILL CALLED HER!
YOU'VE GONE TOO FAR!
IM-PACT

KICK HER OUT OF HERE OR I'LL LEAVE!
HURRY UP! I'M GOING TO COUNT TO 3. YOU GET HER OUT!
I'M NOT KIDDING!
SUNTORY OLD WHISKY
JoJo collections
Dear-est! ♡
...
ONE, TWO...
JoJo collections

HEY~
!?
TODAY IS A HOLIDAY YOU SHOULD LET PEOPLE GO HOME EARLY TO GET SOME REST!
JoJo
HAVE YOU NOT PAID HER YET?
FEI~
TAKES OUT!
(Impact)
YOU'RE QUITE TOUGH! COMING ALL THE WAY HERE!
HMPH!

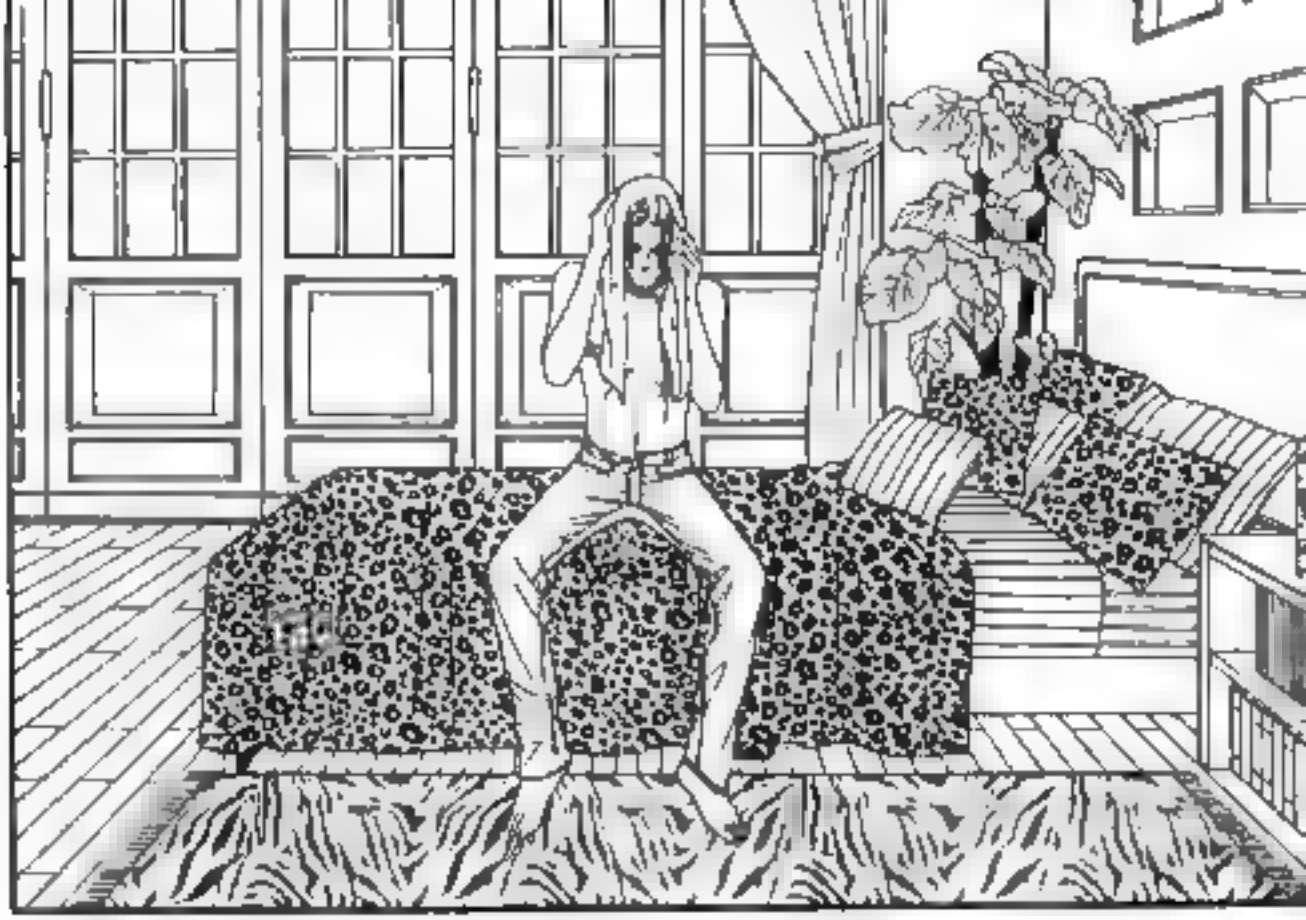
DECA-DENCE?
IT'S ONLY BEEN A FEW DAYS SINCE I SAW YOU. HOW CAN YOU HAVE TURNED TO SUCH DECA-DENCE?
I SEE THAT YOU DON'T REALLY UNDER-STAND ME
BEFORE I JOINED "DEATH," THIS IS HOW I'VE ALWAYS LIVED.
YOU JUST NEVER KNEW ABOUT IT
!?

WAH
LA!
YOU
...
JOJO
TAH!

TOTO

THIS DOESN'T SEEM TO BE OUT OF THE NORM FOR YOU!
PLEASE! EVEN IF YOU'VE "SEEN PLENTY" COULD I TROUBLE YOU TO PRETEND TO BE A LITTLE MORE RE-SERVED?
OH - THAT'S RIGHT!
Suddenly I forgot to get angry...

Well, that's a good reason!
IS THAT SO?
THEN HOW DO I COMPARE WITH THEM?
JOJO collections
I HAVE TWO LITTLE BROTHERS WHO ALWAYS WALK AROUND NAKED IN THE HOUSE,
SO I'M ALREADY USED TO IT!
SCREW YOU
PAH!
JOJO
AHN
ABOUT THAT
Very
Seriously
MAYBE



WHAT did YOU REALLY COME HERE FOR?

OOOH LEOPARD PRINT BED-SHEETS SO FANCY!

YOU'RE PROB-ABLY WEARING LEOPARD PRINT UNDER-WEAR!

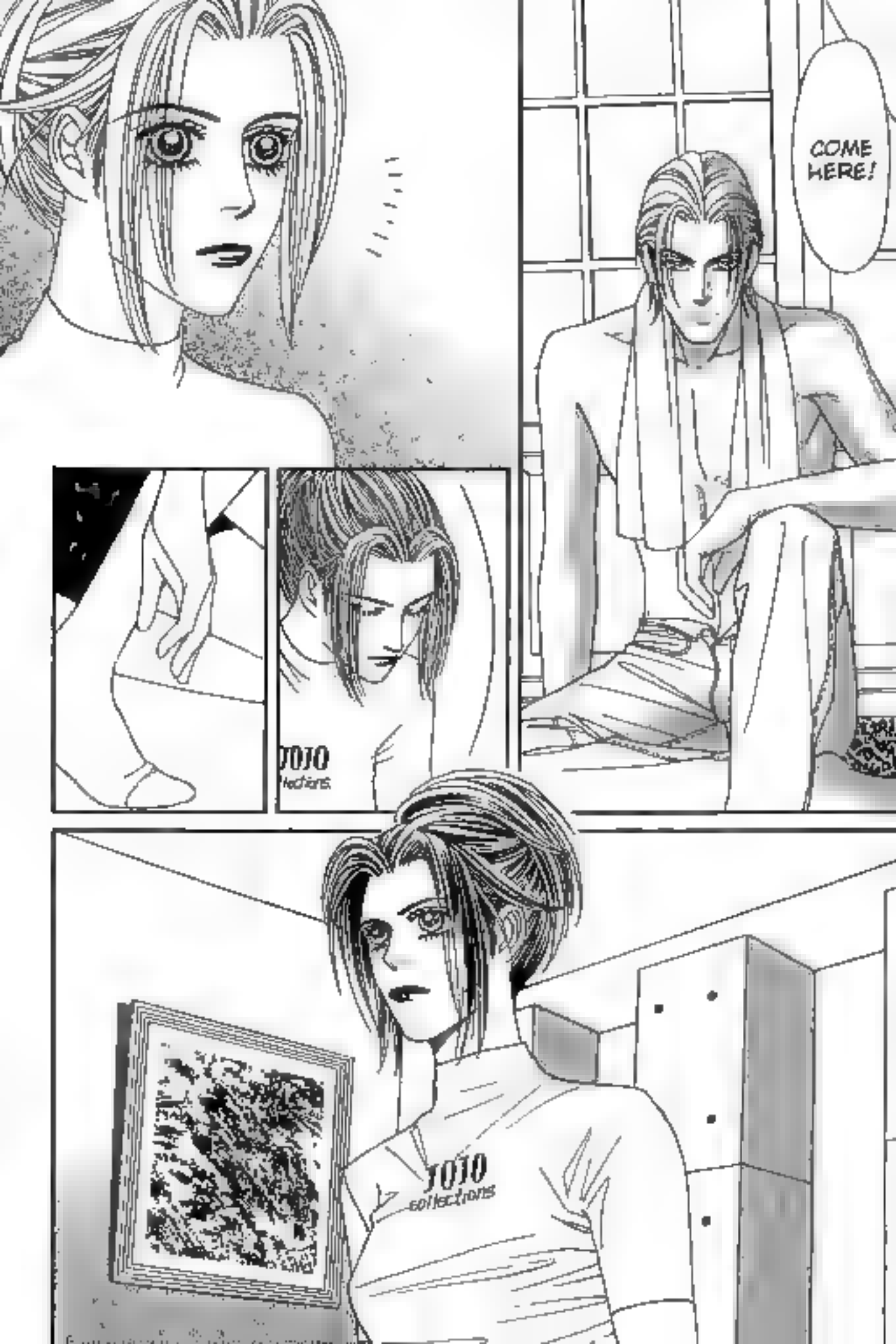
IT'S BECAUSE OF SHANG GUAN YI, RIGHT? YOU THINK THAT HE'S TARGETING YOU, SO IF YOU LEAVE, HE WON'T MAKE THINGS DIFFICULT FOR "DEATH" ANYMORE.
JOJO
!
YOU LEAVING "DEATH" IS NOT ONLY BECAUSE YOU'RE "TIRED OF IT"!

YOU'RE AN "OUTSIDER" STICKING YOUR NOSE TOO FAR INTO SOMEONE ELSE'S BUSINESS!
I CAN'T THINK OF ANY OTHER REASONS
IF NOT, THEN WHY?
HMPH! DO I FIT THE ROLE OF SUCH A TRAGIC HERO?
I MAY NOT BE IN A POSITION TO INTERFERE IN THIS MATTER,
BUT
!
FINE

YOU PROMISED UNCLE LANG, YOU'RE GOING TO HELP ME PROMOTE MY ALBUM!

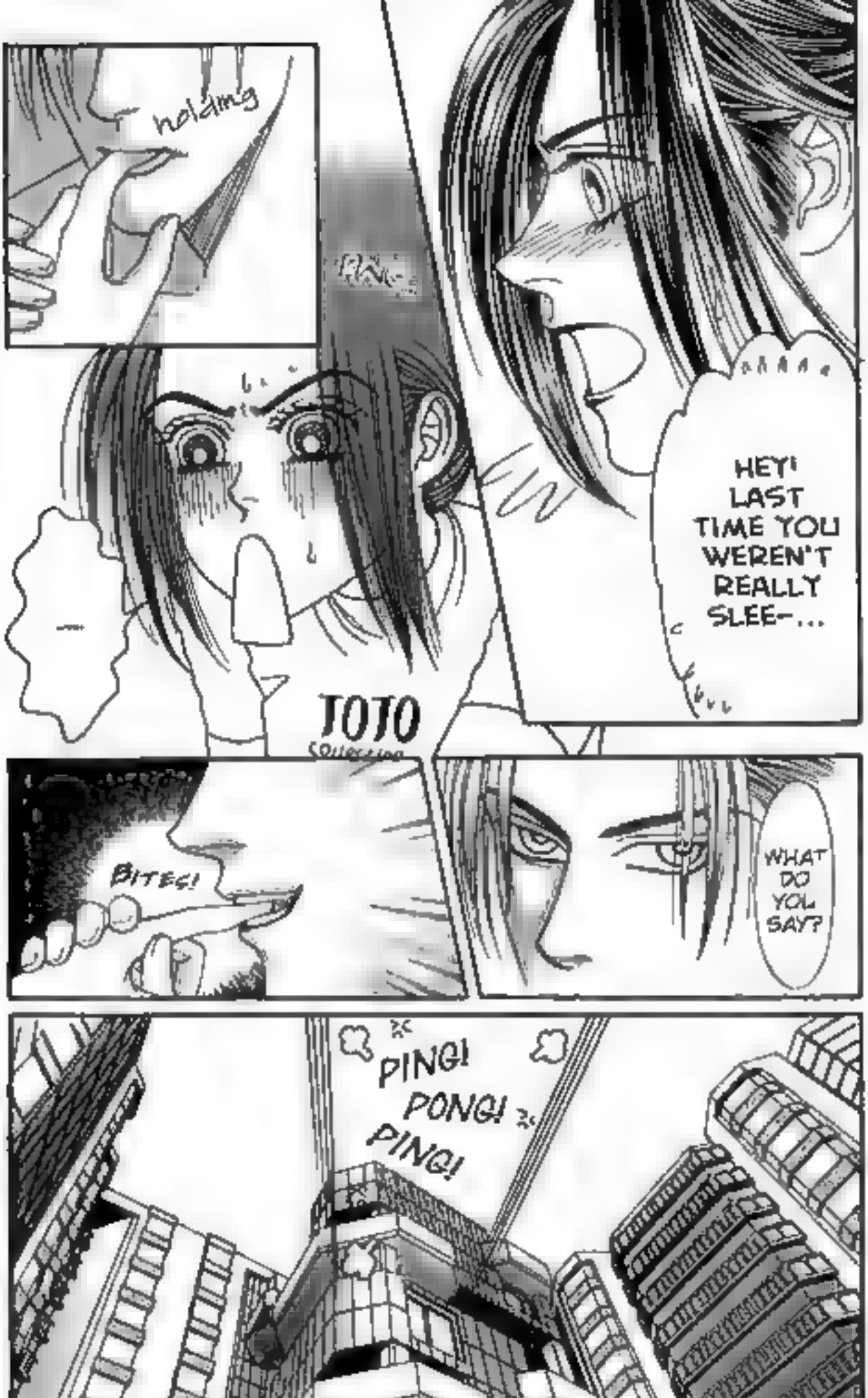
*Note: an established celebrity helping a newcomer by either having the newcomer open a show, doing duets, or writing songs for them.

MY CONTRACT WITH "LIA HUA" IS ALREADY UP WHETHER OR NOT I FULFILL THIS PROMISE ALL DEPENDS ON WHETHER I FEEL LIKE IT OR NOT!


COME HERE!

IF YOU STAY HERE AND TAKE THE PLACE OF THAT GIRL YOU CHASED OFF, THEN I'LL HELP WRITE SONGS FOR YOU!
HOW'S THAT?
TAH!

YOU... THINK THAT USING THIS METHOD TO PROVOKE ME, I'LL GIVE IT UP?
He...
He knows?!
I'LL LET YOU THINK WHAT YOU WANT TO THINK...

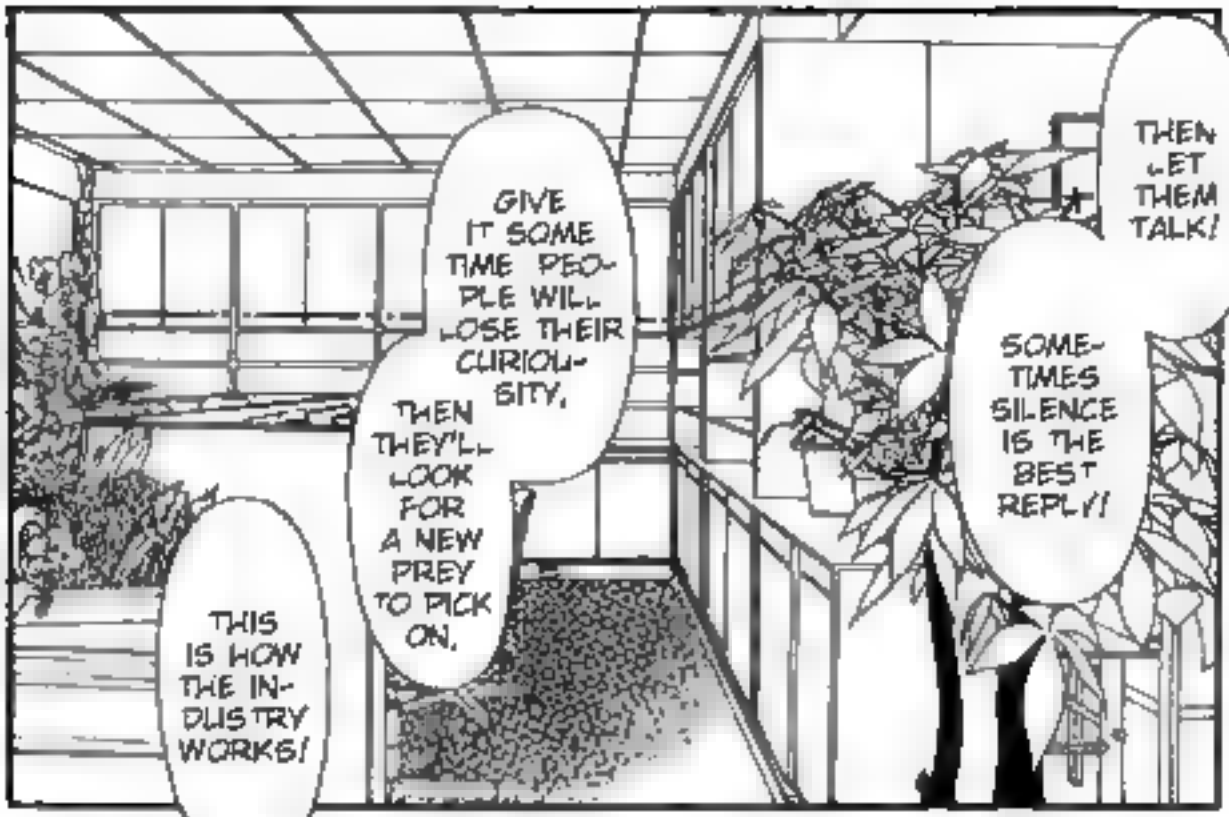

holding
RING
HEY! LAST TIME YOU WEREN'T REALLY SLEE-...
...
TOTO
BITE!
WHAT DO YOU SAY?
PING! PONG! PING!

Damn him!
Damn him!
Doing something like that, he obviously just wants me to feel embarrassed.
What kind of face can I put on in front of him after that!
Where Xiao Jie hit him.
WEIRD WOMAN SEEING A NAKED MAN DOESN'T MOVE HER AT ALL BUT I PLAY WITH HER A LITTLE AND SHE TURNS TAIL AND RUN.
Is she that inexperienced?
Hmph! That rotten seed*!
*Note: There are a few levels of chinese semi-insults. Mildest form is "that guy" up one level can be translated to "bastard" then "rotten seed."

YOU SAW SHANG GUAN?
YEAH! BUT I COULDN'T GET ANY-THING OUT OF HIM, I'M VERY SORRY
SIGH! WITH THAT GUY'S STRONG PERSONAL-ITY THIS IS ALL VERY PREDICT-ABLE!
WE CAN ONLY WAIT FOR HIM TO THINK IT THROUGH HIMSELF!
I ORIGINALLY WANTED TO ASK SHANG GUAN YI FOR HELP BUT IS HE A FRIEND OR AN ENEMY? I DON'T KNOW ANYMORE!
COULD IT BE THAT ALL WE CAN DO IS WAIT AROUND AND DO NOTH-ING?
Eh? Xiao Jie, did you hurt your hand?
Oh? No, not at all! A dog bit me
...

YEAH. IT'S TURNING OUT THAT "GRACEFUL BOYS" IS IN THE SPOTLIGHT NOW
NO MATTER HOW WE TRY TO SAVE IT THAT'S STILL A PROBLEM!
EVEN IF ME COMES BACK, THE EXPLOSIVE INCIDENTS FROM BEFORE ALREADY SEVERELY DAMAGED "DEATH" S IMAGE
WITHOUT SHANG GUAN, THE TRUTH IS WE REALLY CAN'T DO ANYTHING
Sigh...
Completely Hopeless!
HEY DON'T BE LIKE THAT CHEER UP A LITTLE
WHAT COULD CHEERING UP DO?

WHY DON'T YOU TAKE THIS OPPORTUNITY AND GO OVERSEAS FOR A BIT?
UNCLE LANG...
IT COULD BE TIME TO TAKE A BREAK AND RECHARGE YOUR BATTERIES!
SINCE YOU'VE ENTERED THE INDUSTRY YOU HAVEN'T TAKEN A SINGLE VACATION!
BUT IF WE LEAVE THE COUNTRY NOW, PEOPLE WILL THINK THAT WE'RE RUNNING AWAY FOR SURE
WOULDN'T THE MEDIA BE MORE CERTAIN OF THE RUMOURS THAT "DEATH" IS DISBANDING?


THEN LET THEM TALK!
SOMETIMES SILENCE IS THE BEST REPLY!
GIVE IT SOME TIME PEOPLE WILL LOSE THEIR CURIOUSITY.
THEN THEY'LL LOOK FOR A NEW PREY TO PICK ON.
THIS IS HOW THE INDUSTRY WORKS!

HAVE YOU ALL DECIDED WHAT TO DO?

WHEN PEOPLE COMPLETELY FORGET THESE PAST INCIDENTS, THAT IS THE TIME FOR YOU TO BEGIN ANEW!
SO...

L.A.!
I WANT TO GO TO L.A.!
THAT'S THE ROCK AND ROLL CAPITAL OF AMERICA! A LOT OF FAMOUS BANDS ORIGINATED FROM THERE!
I WANT TO SEE IT!

AWM Recruiting!

Want more releases? Join us!

A Willful Muse is currently recruiting all fields: Translators, Cleaners, Typesetters and Proofreaders. If you would like more information please visit our forum or send us an email.

Visit or email us at:
Email: awmteam@workemail.com
Forum: http://awmteam.proboards.com/index.cgi
Website: http://awmteam.blogspot.com/

Thank you!
The AWM Team

A Willful Muse Release!

YOUTH GONE WILD by:Nicky Lee

v08 c03

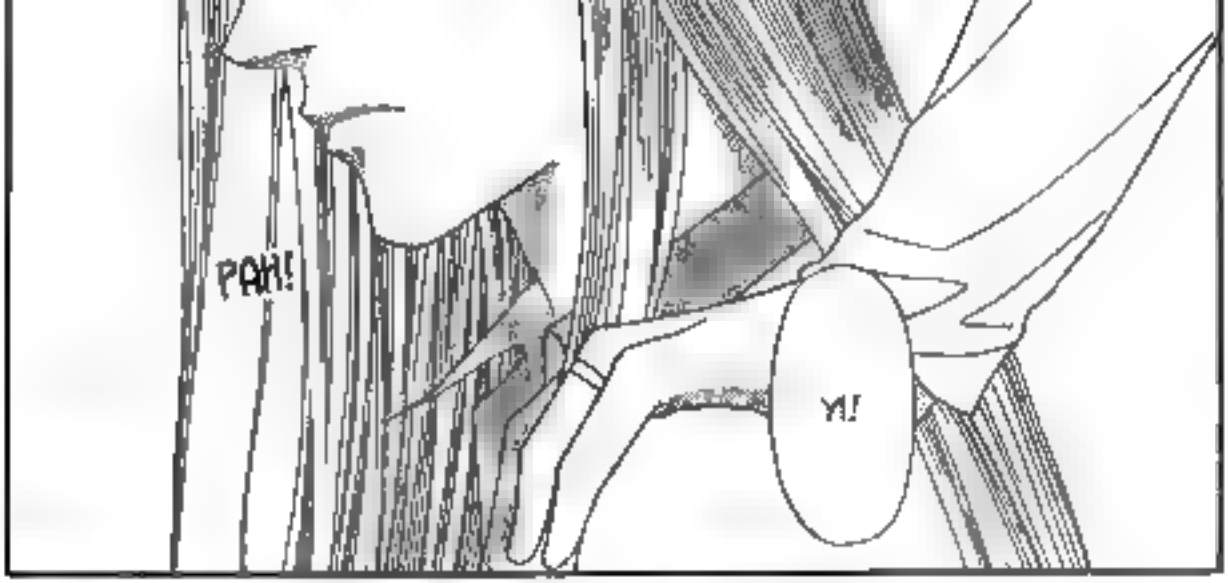
Translator: Foxghost
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: star_light
Raw Acquirer: LadyAquitaine
QCer: LadyAquitaine

Please support the mangaka by purchasing her works when they become available in your area!

Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org/
Site: http://communitylivejournal.com/awillfulmuse/

SORRY COULD I REST A MOMENT?
...
COUGH, COUGH, COUGH
ARE YOU ALRIGHT? QIAO SHENG!
IT SEEMS YOUR COUGH HAS GOTTEN WORSE LATELY
PUPPY LOVE
WHAT IS THE MATTER?

I THINK IT'S BECAUSE WE TOOK ON SO MANY BROADCASTS EARLIER. IT'S CAUSING MY VOCAL CHORDS TO BE INFLAMED
IT SHOULD BE FINE AFTER I REST FOR A FEW DAYS!
PURPY LOVE
FINE! WHILE YOU'RE TAKING A FEW DAYS OFF FIND A DOCTOR AND TREAT IT PROPERLY
YES
Understand?
JUST DON'T GIVE ME ANY PROBLEMS. WE MUST STRIKE WHILE THE IRON'S HOT WITH THE SECOND ALBUM!

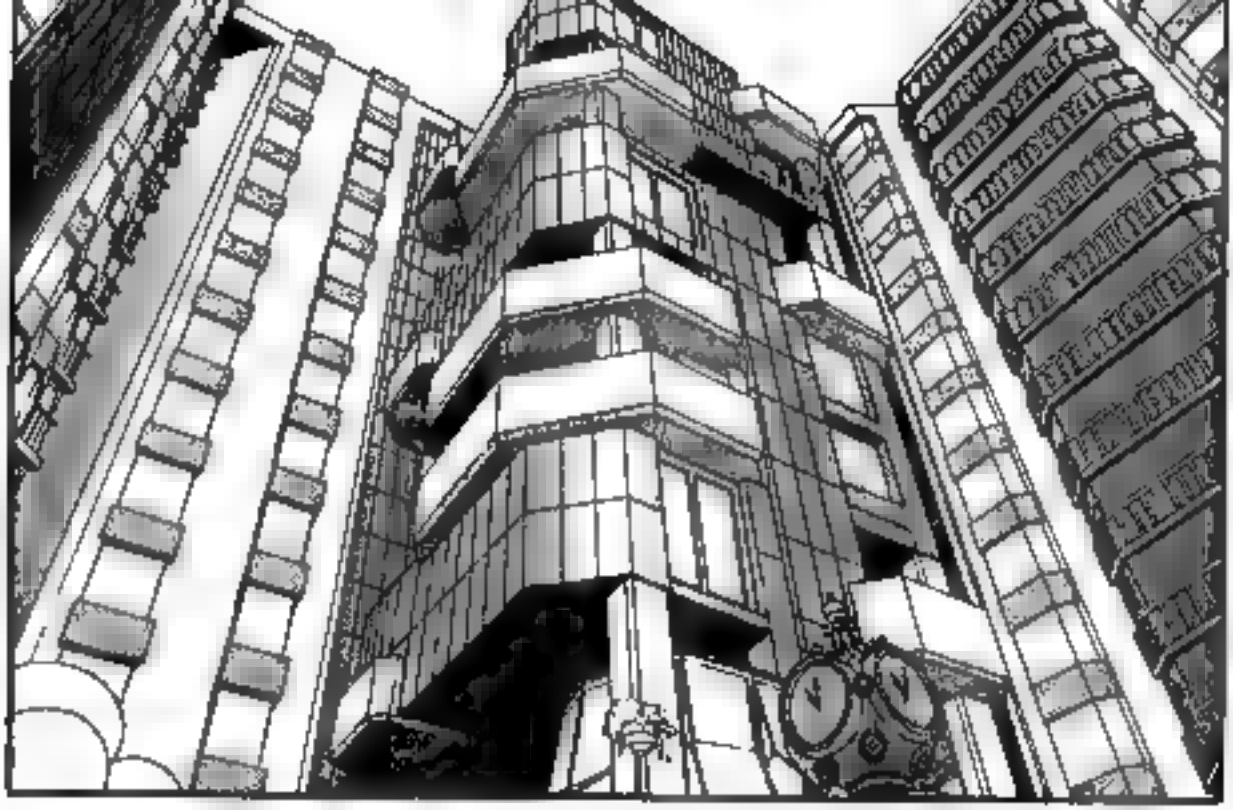

PAH!
YI!

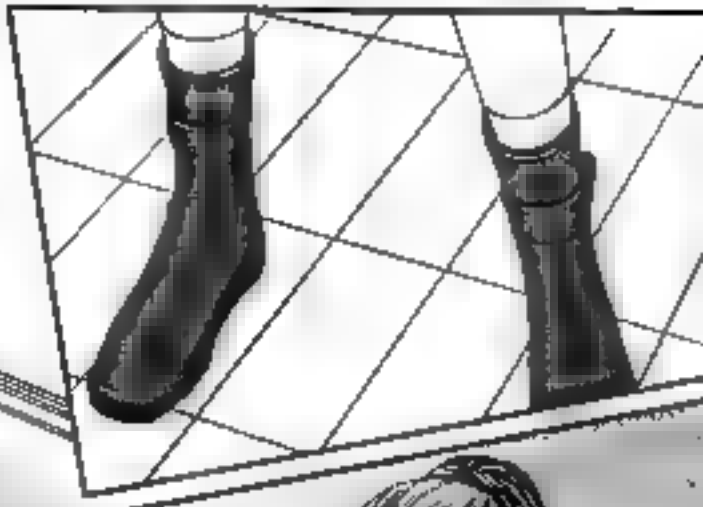
QIAO SHENG'S VOCAL CHORD INFLAMMATION. IT WOULD HAVE NOTHING TO DO WITH THE WAY YOU ASKED HIM TO SING, WOULD IT?

I'M LEAVING THE SHAPING OF QIAO SHENG ENTIRELY IN YOUR HANDS.

YOU WOULDN'T BETRAY MY TRUST IN YOU, RIGHT?
WHATEVER DO YOU MEAN?

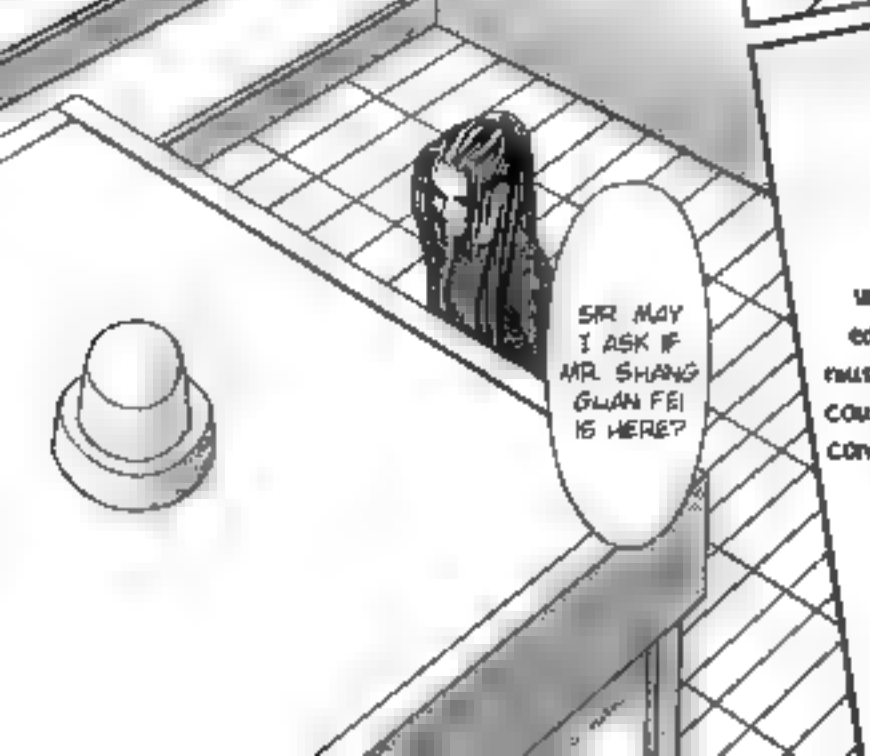
IF YOU DON'T TRUST ME, WE CAN TERMINATE OUR WORKING RELATIONSHIP RIGHT AWAY
VOCAL CHORD INFLAMMATION FOR A VOCALIST DURING THE PROMOTION PERIOD WITH OVER TEN BROADCASTS PER DAY
IS A NORMAL THING
dazed~
I CAN'T LET MY GUARD DOWN AROUND THAT GUY FOR EVEN A SECOND
SUDDENLY STANDS UP!
PING!!
I'M GOING TO GO GET DINNER!
YOU
THAT LOOK IN YOUR EYES MAKES ME WANT TO HAVE YOU RIGHT NOW
What look?
Hmph! You've escaped my trap again! We shall see





Even though everyone is already set on going overseas, I still can't let Shang Guan go.

No matter what, I have to let him know what's going on...



It wasn't easy to muster the courage to come here!

IT LOOKS LIKE HE'S GOING OVERSEAS FOR VACATION. DIDN'T HE TELL YOU?
You're that lady who came here the day before yesterday.
OH! HE LEFT ABOUT HALF AN HOUR AGO!
Ha ~~ ~~ ?
Why is it like this?
THANK YOU VERY MUCH! MR. SECURITY GUARD!
CHAE DOHA KHEN

Air-
port
wung!
ta!
ta!
ta!
ta!

FANDO
!
KAREN

WAIT A SEC! SHANG GUAN!
!?
ARE YOU PICKING ME UP, PRETTY LADY?
SO. SORRY I THOUGHT YOU WERE SOMEONE ELSE
YOU WOULD MISTAKE ME FOR THAT GUY, DID YOU GO BLIND?

DONNA KAREN DONNA

YOU'RE LIKE A GHOST THAT WON'T LEAVE ME ALONE!
SORRY!

DONNA

T. note: This is an expression which basically means that he's hiding something.
WHO'S SNEAKING AROUND? IF I REMEMBER CORRECTLY WE HAVE NOTHING TO DO WITH EACH OTHER, RIGHT?
WHY DO I NEED TO REPORT TO YOU WHEN I GO OVER-SEAS?
OTHERWISE, WHY WOULD YOU GO SNEAKING OUT OF THE COUNTRY?
AREN'T YOU THE ONE WITH A GHOST IN YOUR CON-SCIOUS?
AND YOU, WHY DON'T YOU JUST GIVE UP ON ME?
Hmph!
DO YOU THINK I CARE?
BUT DON'T YOU KNOW THAT EVERYONE'S WORRIED ABOUT YOU?
WHAT KIND OF HOPES DO YOU REALLY HAVE FOR ME?

I...
That's right... what kind of hopes do I really have?
TO TELL YOU THE TRUTH. I DON'T KNOW EITHER.
I DON'T WANT TO SEE THIS ATTITUDE OF YOURS, WHERE YOU DON'T CARE ABOUT ANY-THING!
I JUST DON'T WANT YOU TO SEPARATE FROM EVERY-ONE.

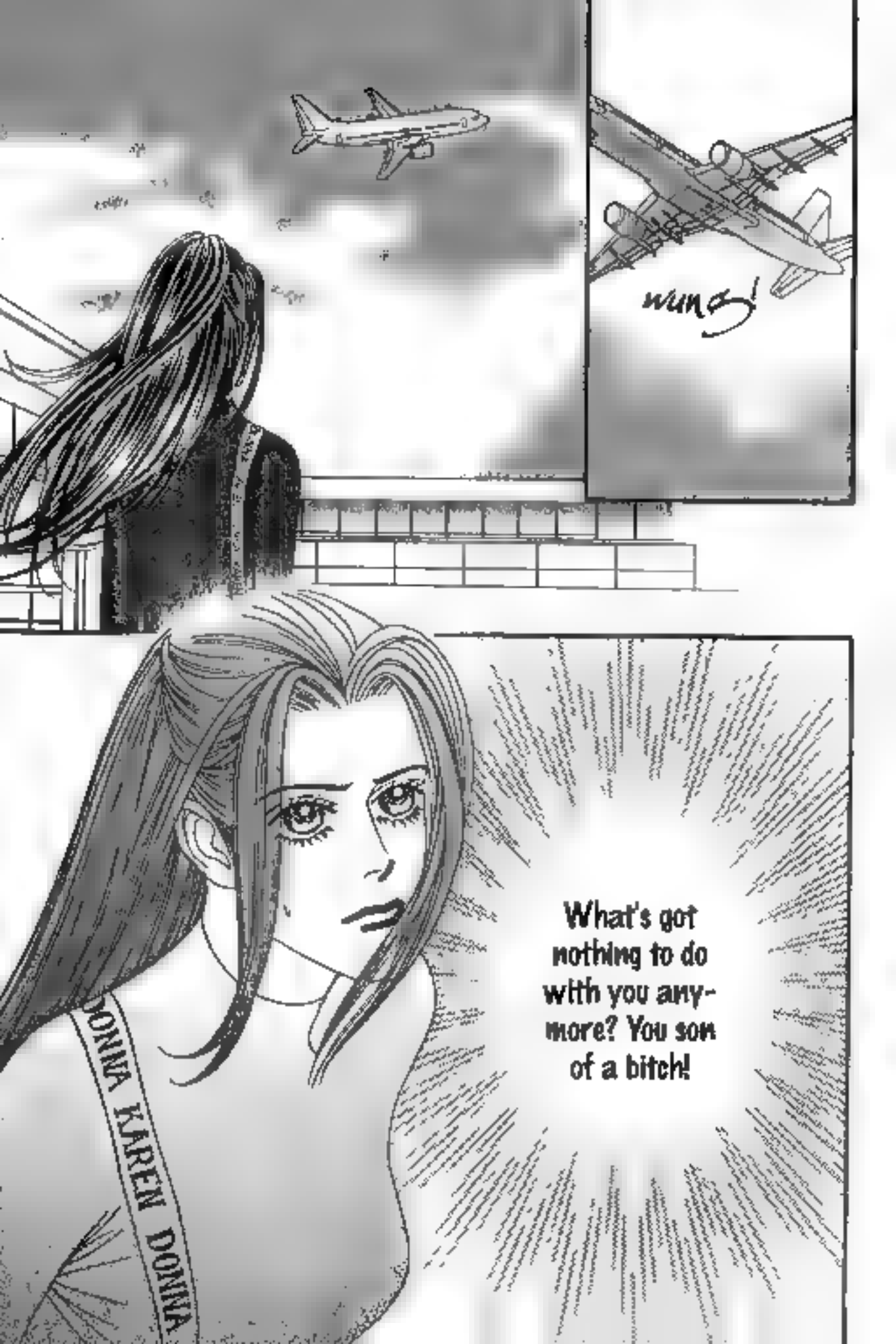
I DON'T UNDERSTAND! WHERE'S THAT EGOTISTICAL GUY WHO HATED THE COWARD IN OTHER PEOPLE?
WHERE'S THE EXPLOSIVE MAN WHO THREATENED ME NOT TO RUN AWAY ON THE STAGE OR ELSE HE WOULD WRING MY NECK?
YOU SHOULDN'T BE THE WAY YOU ARE NOW
FINE! FINE! I KNOW

HEY! WHEN DID I SAY I LOVE ..
I SEE YOU'VE PROBABLY FALLEN IN LOVE WITH ME!
IF YOU HAD SAID SO EARLIER, I COULD HAVE EASILY REMEDIED THIS!
!?

All passengers leaving
for Los Angeles, please wait
in the boarding area!
The plane is about to
take off! All passengers leaving
for Los Angeles.
DONNA

WAIT
WAIT A SEC! SHANG GUAN!
See you!
I'll think of you!
DONNA KAREN

YOU'LL COME BACK, RIGHT? "DEATH" CANNOT GO ON WITHOUT YOU!
THAT HAS NOTHING TO DO WITH ME ANYMORE!


wuna!
What's got nothing to do with you anymore? You son of a bitch!
DONNA KAREN DONNA

If that's really true,
then why in that moment, did your stance show such loneliness?!
THEN. WE'VE DECIDED TO GO TO LOS ANGELES?

AWM Recruiting!

Want more releases? Join us!

A Willful Muse is currently recruiting all fields: Translators, Cleaners, Typesetters and Proofreaders. If you would like more information please visit our forum or send us an email.

Visit or email us at:
Email: awmteam@workemail.com
Forum: http://awmteam.proboards.com/index.cgi
Website: http://awmteam.blogspot.com/

Thank you!
The AWM Team

A Willful Muse Release!

YOUTH GONE WILD by:Nicky Lee

v08 c04

Translator: Foxghost
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: star_light
Raw Acquirer: LadyAquitaine
QCer: LadyAquitaine

Please support the mangaka by purchasing her works when they become available in your area!

Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org/
Site: http://communitylivejournal.com/awillfulmuse/

Hoy! Hoy! Hoy! So high-class!
I HAVE A FRIEND WHO'S STUDYING AT AN ART UNIVERSITY. I WANT TO TAKE THE OPPORTUNITY TO TAKE A SHORT-TERM
WHAT ARE EVERYONE'S PLANS FOR WHEN WE GET THERE?
HMPH! NOTHING AMAZING ABOUT UNIVERSITY STUDENTS' LOOKING DOWN ON US GAS DELIVERY GUYS*?
WHAT ARE YOU MOPING ABOUT? DOES YOUR BUTT HURT?
Ah, so that's it.
WHEN WE'RE OUTSIDE OF OUR COUNTRY I'LL HAVE TO FULLY DEMONSTRATE THE "QUINTESSENCE OF OUR COUNTRY"!
THEN, WHAT DO YOU PLAN TO DO?

BARBARIAN STRENGTH!
PING!
I'LL DEFINITELY LET THOSE TANK-DES TAKE A LOOK AT MY "NATIVE LABOUR HEAVENLY KING'S" FIERCE-NESS!
BUT I THINK YOU'RE MORE LIKELY TO DISTURB THE FEMALE CUS"TAM-ERS BE ESCORTED DOWN TO THE POLICE STATION, AND BECOME INTERNATIONALLY INFAMOUS!
I COULD BE LIKE MARIAH CAREY, GET-TING DISCOVERED BY A FAMOUS RECORD COMPANY EXECUTIVE WHILE WORKING AT A DINER, THEN QUICK-LY USHERED DOWN THE PATH OF AN INTER-NATIONAL STAR
Monah Carey
LUO KAI? WHAT HAPPE-NED TO YOUR MOUTH? HAVE YOU BEEN POSSESSED BY SHANG QUAN?
...
CAN I COME ALONG WITH YOU GUYS?

I'LL DO SOME RESEARCH FOR YOU!
For now, I'll keep the matter of Shang Guan being in L.A. to myself!
I WANT TO TAKE SOME PERFORMANCE CLASSES TO PREPARE FOR MY DEBUT!
YEAH, OF COURSE YOU CAN!
THEN, I'LL LEAVE IT TO YOU!
When I find out where he's gone, then I'll change my plans accordingly...
DID YOU ALREADY FIND A GOOD SCHOOL?
NOT YET!

Registering for school and getting all the VISAs signed will take some time.
THE DEATH
PRESS CONFERENCE
During this time, "Death" formally announced that they're ceasing all public appearances!
Just as we expected - the rumours of disbanding increased twofold!
Only a year and a half after its entrance
"Death" sings its swan song!

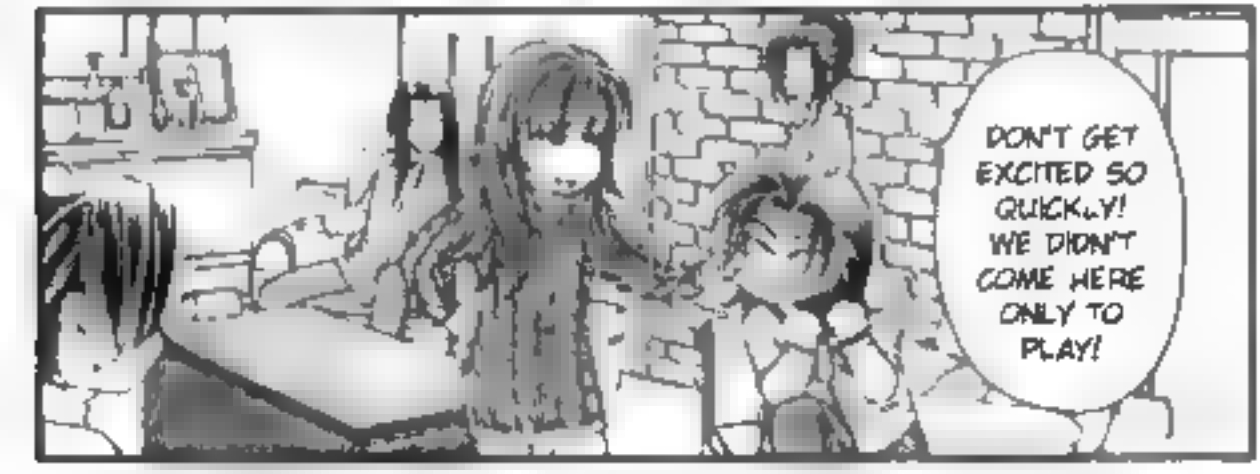
we could still feel the love of our fans who did not want to see us go...
THE DEATH!!!
The only thing we can find comfort in was the moment we left Taiwan.
Let's go. We should board the plane now.
OOOH
BIG BROTHER! YOU GUYS HAVE TO COME BACK!
See you again everyone!

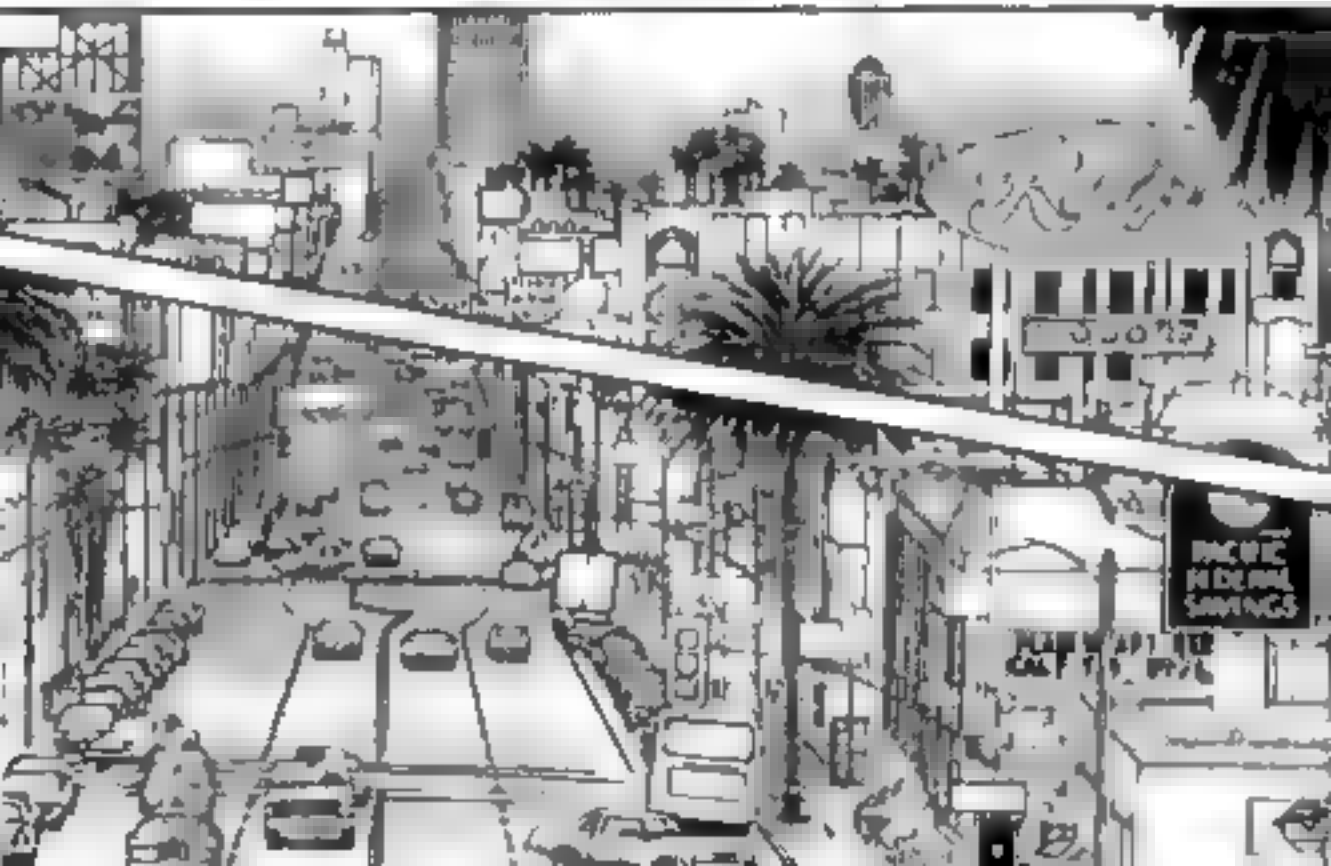
Los Angeles-
"Los Angeles"

OOH. IT'S SO COLD OVER-SEAS.
So young! Body so weak--!
YA TING, DID YOU PACK UP EVERYT-HING IN YOUR HOUSE?
Sitting in one place for twenty hours, my bum is going to split in half!
HOW LONG DO WE STILL HAVE TO WALK? ALL THE BONES IN MY BODY ARE BREAKING APART~
HA HA. IF I COULD BRING IT, I BROUGHT IT! THINGS IN AMERICA AREN'T CHEAP
YEAH! IT'S ALREADY RIGHT IN FRONT OF US. WE'RE ALMOST THERE

THIS IS JUST LIKE THE HOUSES I SEE IN MOVIES IT'S FANTASTIC!
WAH~ A FIRE-PLACE! ♥
This house was arranged by the company!
GOING INTO HIBERNATION!
Hey! Hey! Keep your spirits up! Are you men or what?
YEAH-!
WE ARE QUITE LUCKY WE CAME HERE JUST IN TIME FOR CHRISTMAS!

TOUCHED!!!
LATELY, WE'VE BEEN DOWNRIGHT CURSED WITH ONE DISAS-TER AFTER ANOTHER..
OOOH? THESE DAYS, THIS IS ABOUT THE BEST NEWS I'VE HEARD!


DON'T GET EXCITED SO QUICKLY! WE DIDN'T COME HERE ONLY TO PLAY!



YAWN~
After two days of rest, everyone went on the move.
Wang Xiang went off to walk on his American road of labour!
note: The words he used in Pinyin are "Gao da, touch you"
Ha-lo! Goo-da-mor-nay!"
Luo Kai went to visit his local friend!
Zhi Gao and Xiao Jie went on a stroll through the neighbourhood, familiarizing themselves with the environment!
And Ya Ting went to the record shop, to better understand the local musical trends!

YEAH
WE CAN FINALLY REST A BIT!
THIS PERIOD OF TIME IS REALLY TIME OFF FOR US!
THE CLASSES AT SCHOOL WON'T BEGIN UNTIL AFTER THE CHRISTMAS HOLIDAYS
STRANGE, AFTER WE'VE ARRIVED YOU SEEM DIFFERENT, ZHI GAO
HOW DO I SAY IT

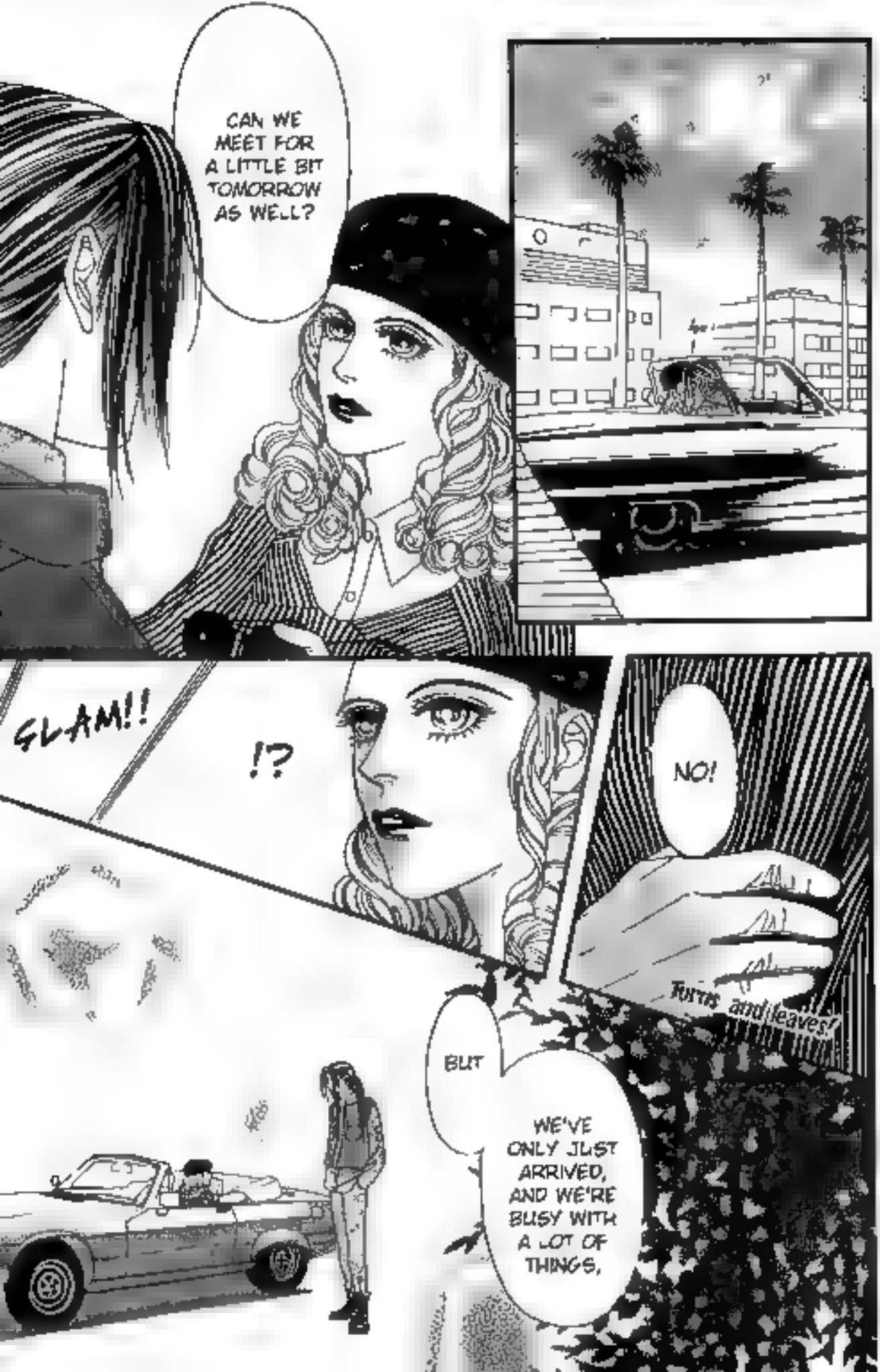
IT SEEMS LIKE YOUR ENTIRE BEING HAS RELAXED!
EVEN THOUGH I DON'T KNOW WHY,
BUT I ENJOY SEEING YOU LIKE THIS!
I FIND THAT THE YOU THAT'S LIKE THIS NOW IS MUCH MORE NATURAL.

Because no one cares who you are...
Here, even if I expose the ugliest side of myself, it would still be accepted!
That must be because of this strange country!
Is that so?
"Note: the metaphor he used is 'you're the ringworm inside my belly' romantic
OUR LANDLORD, MR BLUUONGH, BROUGHT US TO THE DEALERSHIP TO RENT THIS!
"You read my mind!"
I'VE ALWAYS WANTED TO RIDE A CAR LIKE THIS!
WAAAH!

IT'S TOO AMAZ-ING!
THIS WAY I CAN RIDE LIKE THE WIND ON THE HIGHWAYS OF AMERICA, AND NOBODY WOULD BE ABLE TO STOP ME!
Los Angeles is so big if you don't rent a car you can't go anywhere!*
*note: Spoken in English
YUP!
Nods like Mad!*
*note Nods like nodding garlic
YEAH! IT'D BE EVEN BETTER IF A BLUE EYED BLONDE WITH BIG BOOBS WERE TO HITCHHIKE FOR A RIDE, WOULDN'T IT?
...

OF COU-RSE-
PAH!
THE ONE SITTING NEXT TO ME MUST BE YOU!
...who cares about big boobed beauties!
Where are the similari-ties...?
Oh-? What a cute pair!
NYAAH~
THE ONE I LOVE THE MOST IS YOU~!
They look so much like my ate son and daughter in-law...
(Holds tightly)

SCREECH
TH-
ANKS!
WAIT A
SEC-
OND!


CAN WE MEET FOR A LITTLE BIT TOMORROW AS WELL?
SLAM!!
!?
NO!
turns and leaves!
BUT
WE'VE ONLY JUST ARRIVED, AND WE'RE BUSY WITH A LOT OF THINGS,

HMPH! YOU'VE REALLY CHANGED!
I WILL GO TO YOUR WEDDING NEXT MONTH!
THERE'S ALREADY SOMEONE VERY DEAR IN MY HEART!

AIYA~ IT'S AN "AFFAIR"!
!
Suddenly appearing like that
YOU GUYS TRYING TO SCARE ME TO DEATH?!

TALIA!
WHO IS THAT WOMAN?
I'M NOT _ ING YOU
AFTER ALL SHE ALREADY KNOWS!
THEN I'M GOING TO MAKE A REPORT TO VIVIEN!
OH, ANNE

...
This guy is too rotten Not even married yet and he's already keeping a mistress. Vivien must love him too much, so she'd put up with all this! She's such a love crazed woman~
SO THAT'S THE WAY IT IS!
AND SHE'S GOING TO BE MARRIED NEXT MONTH!
THAT'S ENOUGH! YOU GUYS! THAT'S MY EX-GIRL-FRIEND!
Dong!
Then it's even worse! The other party is already going to get married, and he's still off to make trouble* does he want to start some forbidden love? Does this count as adultery?
WHAT?
note: "Stir around with a stick" or "make trouble" the original text have more innuendo

Hahaha! Today has been so much fun!
Forget it! Say whatever you want..
I'll get my wife cook some good dishes for you guys!
How kids are very interesting!
Come to my house tonight!
WHAT ARE THEY SAYING? I DON'T UNDERSTAND
Thank you so much. Then, we will gladly accept your hospitality!"

"note. original text "we won't be too polite"

I HOPE THAT THIS FORECASTS A GOOD BEGINNING IN LOS ANGELES!
YEAH!
AND IT LOOKS LIKE HE LIKES US QUITE A BIT!
OUR LAND-LORD SEEMS TO BE QUITE AN INTEREST-ING OLD GENTLEMAN!
I WONDER HOW SHANG GUAN IS DOING IN TAIWAN
——Santa monica beach——

WOOF
WOOF!
WOOF!
OK!
COME!
haa haa
haa haa
Hmph! You want me to play with you?

!!
PATON!

quiet
!
WOOF!
WOOF
...
WOOF!
WOOF!

WALKS BACK!
WALKS FORWARD!
AAAH!!!
Oooh...
SURPRISED!
...

HA HA HA STUPID DOG!! DID I SURPRISE YOU?
WOOF! WOOF! WOOF!
OOH. THE WATER HERE REALLY IS FUCKING COLD
PAH!
IT'S SO COLD MY BRAIN IS GOING TO FREEZE SOLID

The entertainment world is full of egotistical frogs at the bottom of a well like you! And yet, in reality your music is just a little nigher class garbage than the rest!
You're not even fit for me to treat you as a worthy opponent

TO ME, HEARING THOSE CRITICAL WORDS WAS REALLY TERRIFYING!
OO-OH
HAH
STUPID DOG, DID YOU KNOW?
ESPECIALLY SINCE IT CAME FROM THE PERSON I DISLIKE THE MOST
MUU

I STILL DARE TO THIRST FOR APPROVAL FROM THAT GUY!
Just like I did when I was little...
THE SCARI-EST THING IS I REALLY DO CARE!
THIS IS TOO RIDICU-LOUS.
Hä...

A Willful Muse is Recruiting!

Want to see more of your favorite series?

Join our team! We are looking for Chinese to English and Japanese to English translators in addition to Cleaners, Typesetters and Proofreaders.

Anyone interested contact us at:
Email: musesatwork@gmail.com
Site: community.livejournal.com/awillfulmuse/
Forum: awillfulmuse.myfastforum.org/index.php

Thank you,
A Willful Muse Staff

A Willful Muse Release!

YOUTH GONE WILD by:Nicky Lee

v08 c05

Translator: Foxghost
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: star_light
Raw Acquirer: LadyAquitaine
QCer: LadyAquitaine

Please support the mangaka by purchasing her works when they become available in your area!

Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org/
Site: http://communitylivejournal.com/awillfulmuse/

Wah!
Wah!
Wah!
MAI-AI-MAH-PO-FU-YIU?*
*note May help you?
HA-LO!
WAI-LO-CUN! WAI-LO-CUN!
(Welcome)
"My name is "Wang-Shang"
(sounds like Tuang Xiang")
Watch out"?
(Watch out!)
Yes! Yes!
Oh~ What a... "special" name.
Hen Bee Bee... Said I'm cute? Dui-gui!*
Oh~ So cute! Are you Chinese boy?
*note Thank you

I HEARD THAT THE LADY WHO OWNS THE PLACE IS FROM TAIWAN.
GOD IS HE GOING TO BE ALRIGHT?
I REALLY WANT TO KNOW WHICH PERSON WITH THE TERRIBLE BRAIN HIRED HIM.
OH~ WOA- MAN-DI CHICKEN COMBO IS VERY AMAZING LA-A~
*note Please imagine a foreigner speaking English.
HE THINKS THAT IF HE SPEAKS ENGLISH WITH THAT ACCENT, FOREIGNERS WILL UNDER-STAND?
(Bread) Mien-bao i-sum-fun is tasty! Dong-yien, mixed coffee is tasty as well! Shang-shien, I will recommend la-i-cha no mistake la!
Wa! Wa!
I'VE ALREADY EXPLAINED IT SO CLEARLY, WHY DO YOU YANKEES ALL JUST "HEAR BUT NOT LISTEN"?
Don't get it!

STUMBLES!
JUST WHO VOUCHED FOR HIM THAT HE COULD DO THIS JOB?
WORKS HARD!
HAND MOTIONS!
DRAWS WITH LEG!
I'm a chicken!
COMMUNICATING WITH FOREIGNERS IS DEFINITELY MORE TIRING THAN DOING A CONCERT
CHANG!
What kind of beer is this?! It tastes horrible!!
I don't think he's bad! His body language gets full marks... ha!
(Boss
(Boss wife)

It tastes just like water! Do you water it down or something?!
Old Mac and that guy are going to try to get a free meal off of us again!
I'll go take care of it
Tell your boss to get out here!
Wait
Ts-chi poh-bo-ien, si-eh?
(What's problem, sir?

Go away! I don't talk to no stinking yellow people!
He managed to understand these two sentences.
Tell your boss to come out here!
PAH!

Fsh!
How two pig heads please wait a moment!
Hohoho... call the boss out here? "ba-ya-ah-rau" "Oh-tah-mah-tow-doh"!*
*note: have no idea what he's trying to say either
WHAT'S THE STORY ON THOSE TWO GUYS?
THEY'RE COMPLAINING THAT THE BEER IS TOO THIN! I'LL JUST HAVE TO SWAP THEM TWO NEW ONES!
THEY'RE OBVIOUSLY JUST PICKING BONES WITH US: SO THERE ARE PEOPLE LIKE THAT OVERSEAS TOO

Ahh!
Pah!
Ha... complaining that the beer is too thin eh?
Fuu
Fuu...
Specially made "with secret ingredient" beer!
Oh~
THIS
What are you doing?
COME! LISTEN TO BIG BROTHER! SH.
Uh

GLUG...
GLUG...
What is he signing? Is it ok that he s acting so happy?
What is this weird taste?
It s a little salty, but it doesn t taste bad
Oh~ this is.

HEY, WHAT DID YOU END UP TELLING THEM JUST NOW?
Goo-do-by! Come visit us when you have time!
Inquire as to your mother's health for me!
BAM!
AND SO THOSE STUPID FOREIGNERS, HAPPILY PAID AND LEFT!
I LIED TO THEM AND TOLD THEM THAT THE BEER HAD SOME SECRET CHINESE MEDICINE STEEPED IN IT!*
*Note: "Virgin urine" is actually an age-old alchemy ingredient. So in a way, he's not lying.
SO THEY CAN BE LIKE LIVING DRAGONS EVEN AT THE AGE OF FORTY!

I think that we can add some $%&$ or *&#$
THEN WE'LL JUST HAVE TO TROUBLE LITTLE BROTHER AGAIN.
BUT WHAT IF THEY COME BACK AND WANT SOME MORE?
Baby! It's been a long time since mommy's acted so lively, wonderful..
Ha ha ha..
No way! Boss you're horrible!
Could it be that his craziness is rubbing off on her?
I DON'T UNDERSTAND HOW CAN THE BOSS WIFE STILL LAUGH OUT LOUD?
THAT GUY LOSES FACE EVERYWHERE HE POSSIBLY CAN.
FACE ALL GONE!

HA HA HA. MY PERFOR-MANCE TODAY WASN'T BAD, WAS IT?
YES YES YES, IT WAS DOWN-RIGHT "SUR-PRISING"!
WE WERE SO "EXCITED" THAT WE ALMOST ALL HAD HEART ATTACKS!
HA HA.
Ah?
Eh-?

IT'S... SNOWING ...
WAH

YEAH! THREE MORE DAYS AND IT'S GOING TO BE CHRISTMAS!
THE WHOLE STREET ALREADY HAS A CHRISTMAS ATMOSPHERE
BUT WE'VE ONLY JUST MOVED
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN SNOW!

IT'D BE GREAT IF SHANG GUAN WAS HERE WITH US
HA! LISTEN EVERY-ONE
STREET PER-FORM-ERS?
I DON'T KNOW. LET'S GO TAKE A LOOK!

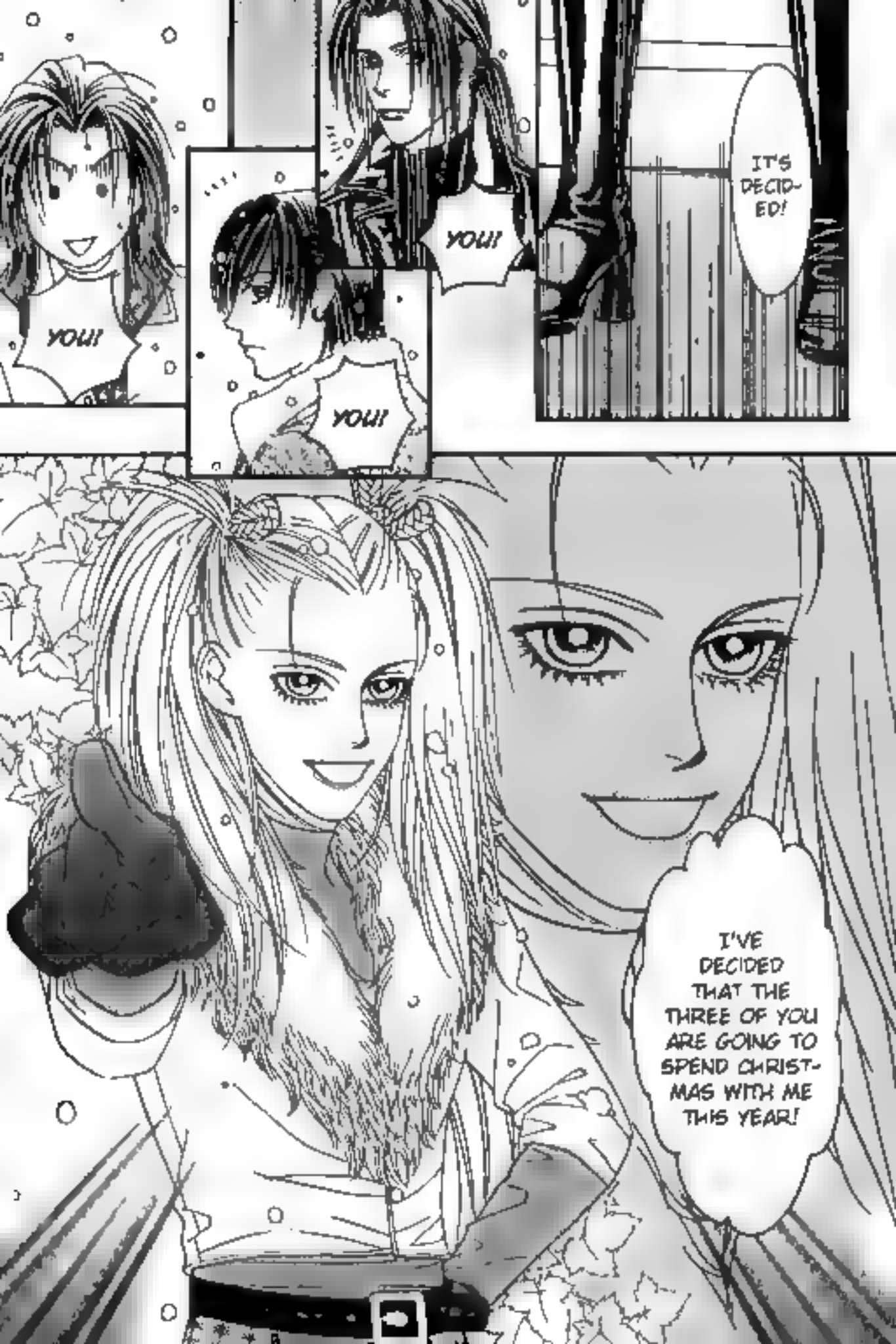
Hi guys!
Congratulations!
Hi Sam! How was today?
Couldn't be any better!
Could I request a song for my new bride?
I got married today. and this is my bride!
Of course you can! Which song would you like?

"you are my everything"
you got it !!
you are my everything
when I'm feeling teenagers
nothing mean to
me ya and I give it
anything for you or
you are my everything
when I need a friend like you

WHAT BEAUTI-FUL VOICES!
MUST BE THE BLACK KIDS WHO LIVE IN THE AREA!
GREAT SINGING

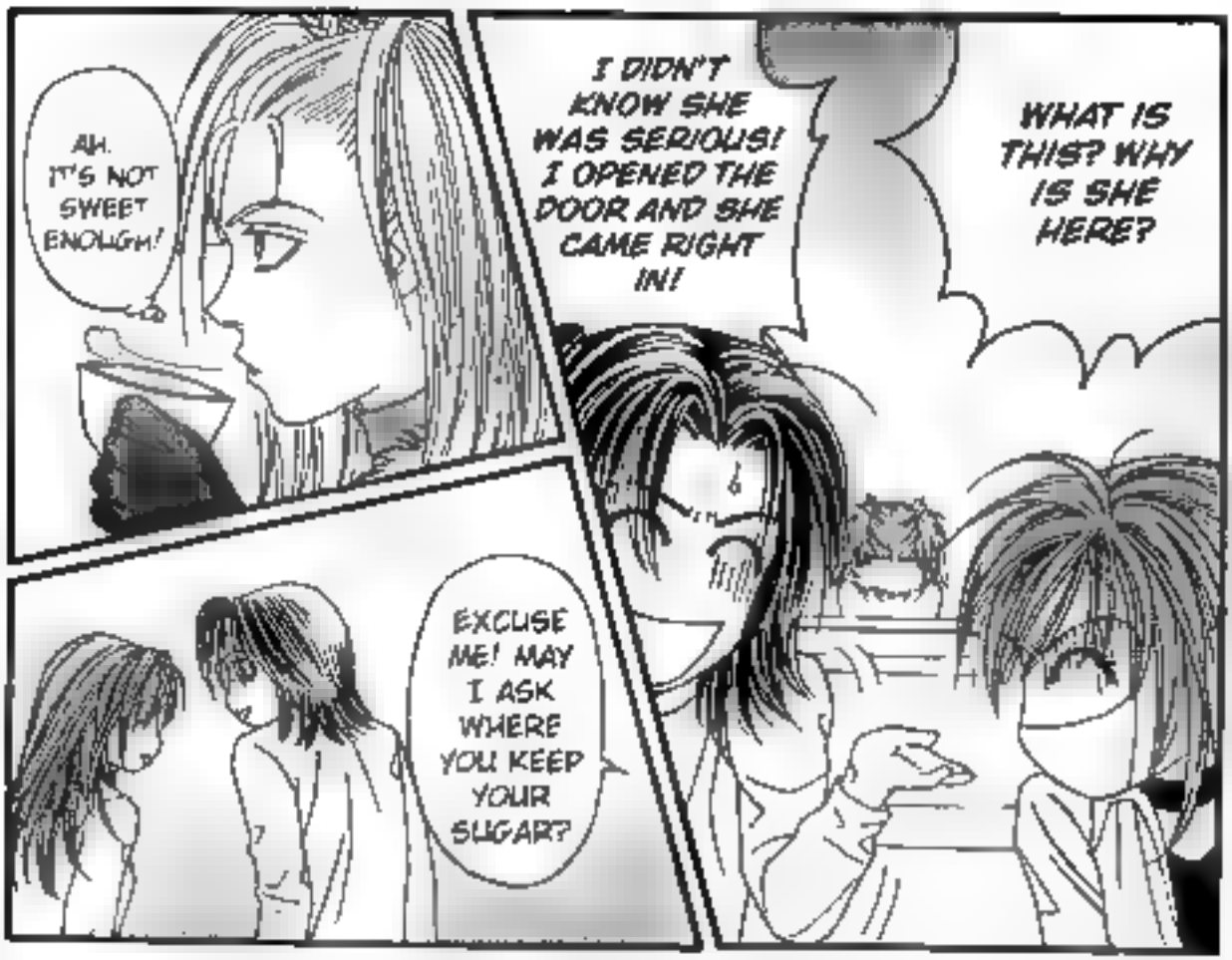
HEY! YOU GUYS ARE BLOCKING ME!
(Chinese)
Wah-
OH! EXCUSE US.
STARES!

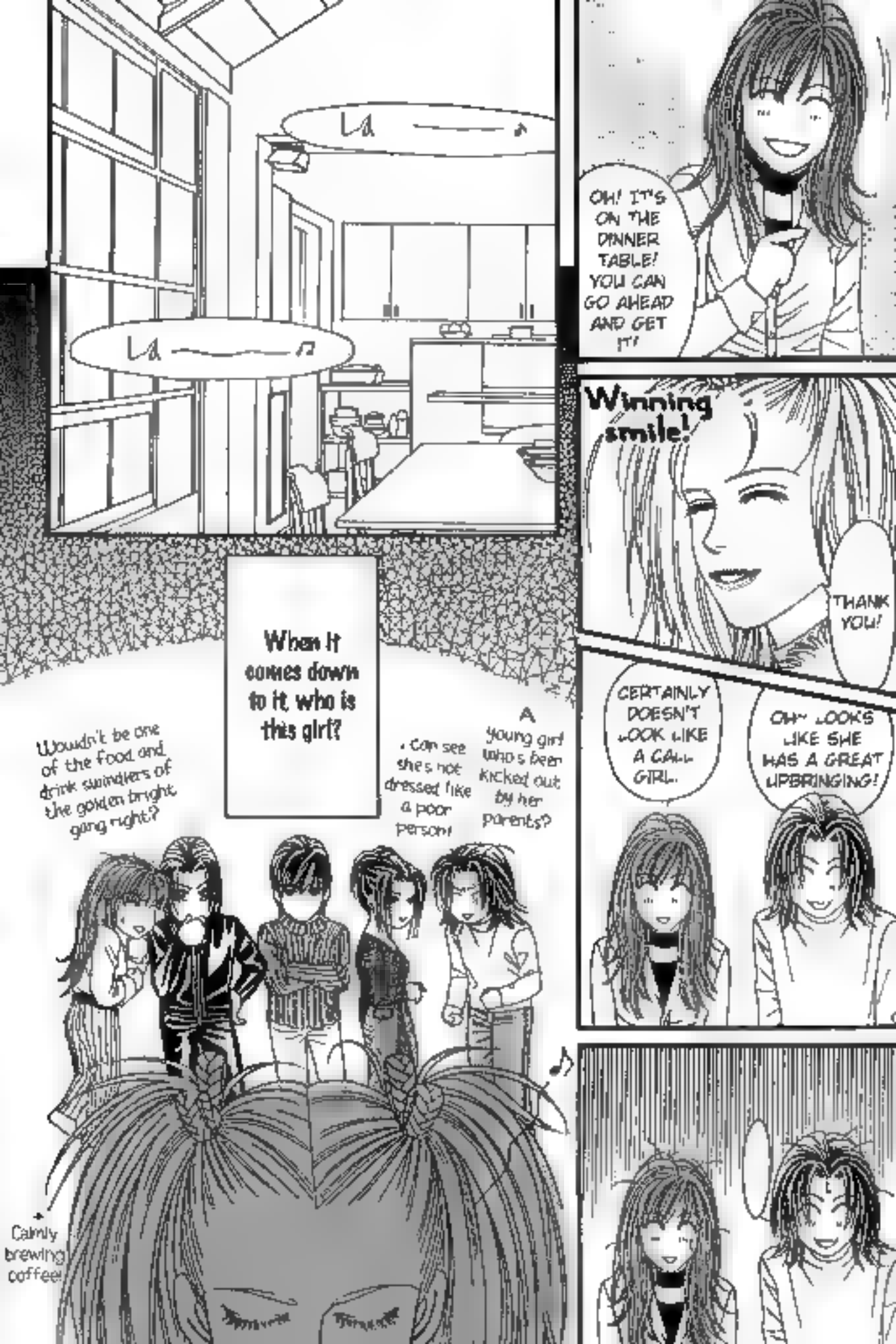
!?
TOUCHES!
WHAT A SOLID BACK-SIDE!
YOUR FACE IS QUITE HANDSOME TOO!
(But it looks like you're not too smart.)
MI. MISS-
LINE OF SIGHT
...
OH! I LIKE THOSE TWO OVER THERE!


YOU!
YOU!
YOU!
IT'S DECIDED!
I'VE DECIDED THAT THE THREE OF YOU ARE GOING TO SPEND CHRISTMAS WITH ME THIS YEAR!

I CAN MAKE YOU GUYS FEEL SO GOOD YOU'D THINK YOU WERE IN "HEAVEN"!*
HOW'S THAT?
*Note "Hover between sainthood and death"
Where is this coming from?
MISS! IF YOU'RE LOOKING FOR A JOHN, I SUGGEST YOU GO SOMEWHERE WITH MORE PEOPLE YOU'D SEE MORE "BUSINESS"!

That's what we said, but...
Hmm


AH. IT'S NOT SWEET ENOUGH!
I DIDN'T KNOW SHE WAS SERIOUS! I OPENED THE DOOR AND SHE CAME RIGHT IN!
WHAT IS THIS? WHY IS SHE HERE?
EXCUSE ME! MAY I ASK WHERE YOU KEEP YOUR SUGAR?


When it comes down to it, who is this girl?
Wouldn't be one of the food and drink swindlers of the golden bright gang right?
I can see she's not dressed like a poor person!
A young girl who's been kicked out by her parents?
Calmly brewing coffee!
OH! IT'S ON THE DINNER TABLE! YOU CAN GO AHEAD AND GET IT!
Winning smile!
THANK YOU!
CERTAINLY DOESN'T LOOK LIKE A CALL GIRL.
OH~ LOOKS LIKE SHE HAS A GREAT UPBRINGING!

I FORGOT TO INTRODUCE MYSELF!
OH!
THAT'S RIGHT!
"Note: Her name is written as "falling snow"
MY NAME IS FE FEI," EIGHTEEN YEARS OLD AND AMERICAN-BORN CHINESE!
PLEASE TAKE GOOD CARE OF ME!
CURRENTLY SINGLE!

I'M CALLED LAN YA TING, BUT YA TING IS FINE
I'M CALLED WANG XIANG. I COME FROM TAIWAN!
INTRO-DUCTION OVER! NOW IT SHOULD BE YOUR TURN!
HAS FALLEN INTO A HARD
GET OUT OF "TRAP"!
What are we doing?
THIS PERSON IS AN UNKNOWN INTRUDER
SHE'S RIGHT YOU BETTER BREAK UP WITH HIM BEFORE IT'S TOO LATE
YA TING IF YOU KEEP GOING OUT WITH THIS GUY YOU'LL TURN DUMB!
I CAN TELL HE S STUPID BY LOOKING AT HIS FACE!

BEEP
BEEP
TALK
Hello!
It's me —
Hey! Hey! Hey!
That's someone
else's telephone!
I've already found
a place to stay!

*note: A black Mercedes Benz is also known as a "Black head car" or "face cream" pronounced Mian-Ru in Taiwan. Wang Xiang actually used the words "Bread milk" which is pronounced the same.

YES, MA'AM!
PUT IT OVER THERE!
BRING THE LUGGUGE IN QUICKLY!
WE'RE HERE, MA'AM!
TA TA TA TA
FAINTS
WHO AGREED TO LET YOU STAY HERE?
HEY! WHAT THE HECK ARE YOU DOING?

Clack!
Clack!
Clack!
Our young mistress will have to trouble you to take care of her for a while!

Mistress?
Ha ha ha. Small matter! No-por-bo-ism! No-por-bo-ism!
That's right! That's right! We can talk about this! There's no need to use knives or guns! It's not a movie!
They've already said it so you guys can just leave! I won't have any problems by myself!

BEEP
PING!
Fuck
HEY! EXPLAIN THIS CLEARLY, WHAT IS GOING ON?

*Note: the words manga (Japanese) and manhwa (korean) are both descended from the word man hua (Chinese). It is just not used very often because we don't get to see a lot of origina Chinese comics that are in the manga style.
This is a man hua! Dummy!
DON'T TELL ME YOU'RE THE DAUGHTER OF SOME UNDER-GROUND ORGANIZA-TION BOSS. THAT'S THE KIND OF DUMB STORY THAT ONLY HAPPENS IN MAN HUA*!
is even more out there
I'M REALLY THE MISTRESS OF A CRIME BOSS. OUR ENEMIES CAME ALL THE WAY TO OUR DOOR. I WAS AFRAID THEY'D KIDNAP ME AND USE ME AGAINST HIM, SO I RAN AWAY TO HIDE.
SIGH! NOT QUITE BUT YOU WERE CLOSE!
WHO ARE YOU TRYING TO FOOL? BITCH!
EH? YOU HAVEN'T HEARD OF "YOUNG TEETH ARE GOOD FOR THE SIGHTS"? FOREIGNERS BELIEVE IN THIS MOTTO AS WELL!*
STOP IT! HOW CAN YOU BE SOMEBODY'S MISTRESS WITH THE WAY YOU LOOK?
Note: She's saying this as if it's a common saying. It's not. But it does mean that men like very young women.

OF COURSE!
I SEE THAT YOU GUYS STILL WANT TO KICK ME OUT THEN?
YOU DON'T BELIEVE ME?
Beep! Beep Beep Beep Beep Beep
!?
GREAT AUNT! I BEG YOU, PLEASE STAY HERE!"
I BELIEVE! I BELIEVE!
Hello—

"Note: Words he used "gu naina!" reserved for great aunts or the wife of the godfather

I'M VERY CURIOUS
WAIT A SEC-OND!
IF YOU'RE REALLY A GODFATHER'S WOMAN, WHY DIDN'T HE ARRANGE A PLACE FOR YOU TO GO?
ALSO, WHY DID YOU PICK US? YOU SHOULD BE ABLE TO HIDE ANYWHERE YOU LIKE, OR EVEN LEAVE THE COUNTRY!
BECAUSE EVERYTHING HAPPENED SO SUDDENLY, THERE WASN'T ANY TIME TO PREPARE ANYTHING AT ALL
I WAS FORCED TO RUN AWAY! SO

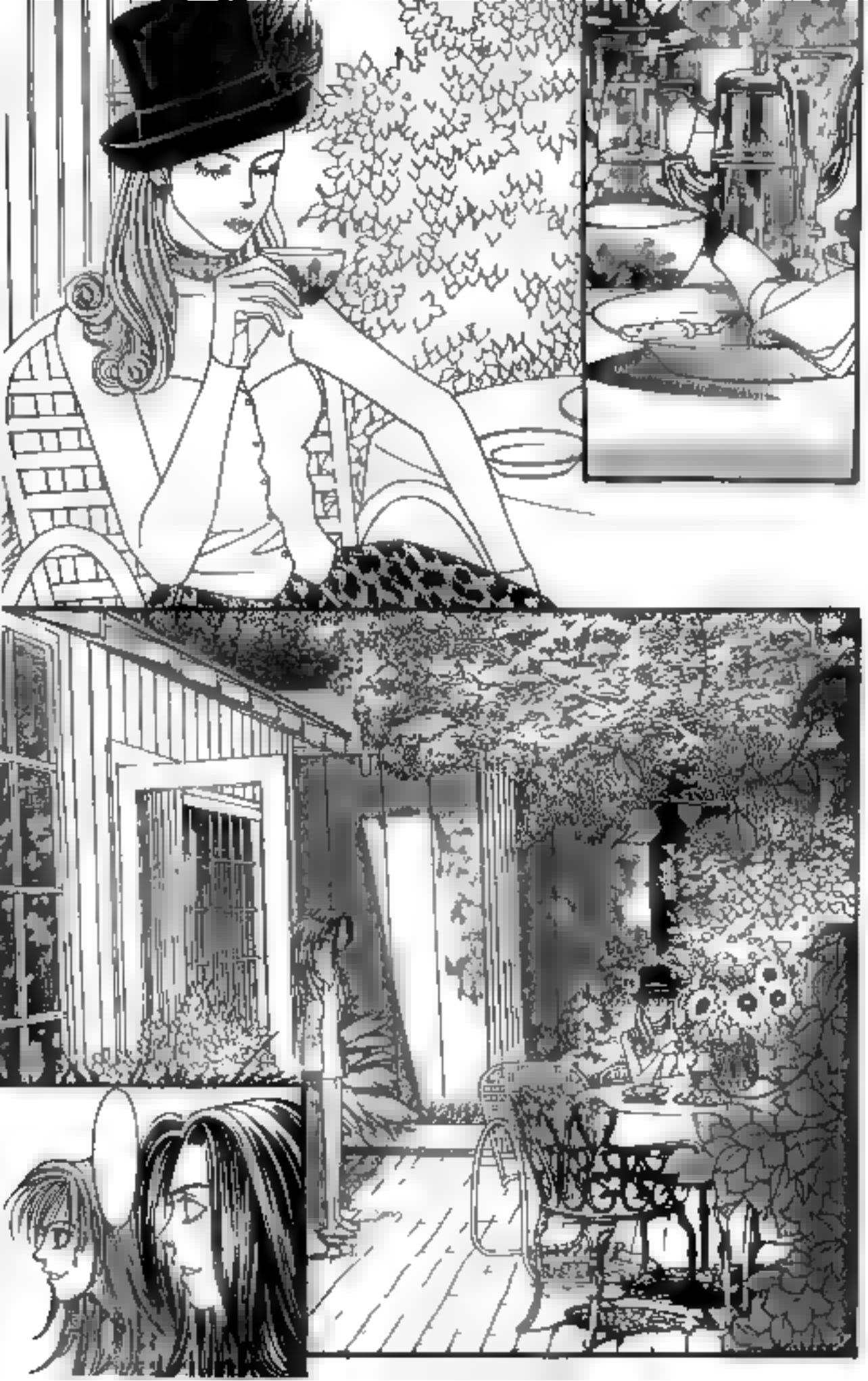
WHEN I WAS HELPLESSLY WANDERING THE STREETS, NOT KNOWING WHERE TO GO,
THE BEAUTI-FUL VOICES OF THOSE BLACK KIDS REACHED MY EARS, AND THEN.
I SAW YOU!
AT THAT VERY MOMENT! I KNEW YOU WOULD BE MY "JUSTICE ANGEL"*!

*Note: she meant "guardian angel"

BECAUSE THE LOOK IN YOUR EYES HIDE A BRIGHT LIGHT AS IF FROM A SMALL GALAXY!
AS GENTLE AS THAT VOICE I HEARD, MESMERIZING
MORE IMPORTANTLY, I'VE NEVER SEEN SUCH A FINE BACK-SIDE
NO NO NO! I MEANT TO SAY I HAVEN'T SEE SUCH A STRAIGHT "BACK BONE" THAT IS HOW I KNEW YOU ALL ARE STAIGHT UP, GOOD PEOPLE!
LOOK! YOU GUYS TOOK ME IN! THAT WOULD BE THE BEST PROOF! ♡
THAT'S BECAUSE YOU USED VIOLENCE TO FORCE US INTO IT! DON'T PLAY DEAD!
Z Z Z Z Z Z
Fmm!
!!

I REALLY DON'T KNOW WHAT WE'VE ENCOUN-TERED

Next day—
WANG XIANG'S GONE TO WORK, BUT THE OTHER TWO ARE STILL SLEEPING
IT'S ALREADY AFTER ONE IN THE AFTER-NOON!
OH~
THEN, THAT FEI FEI?
WE WENT TO SLEEP TOO LATE LAST NIGHT. WHAT TIME IS IT?

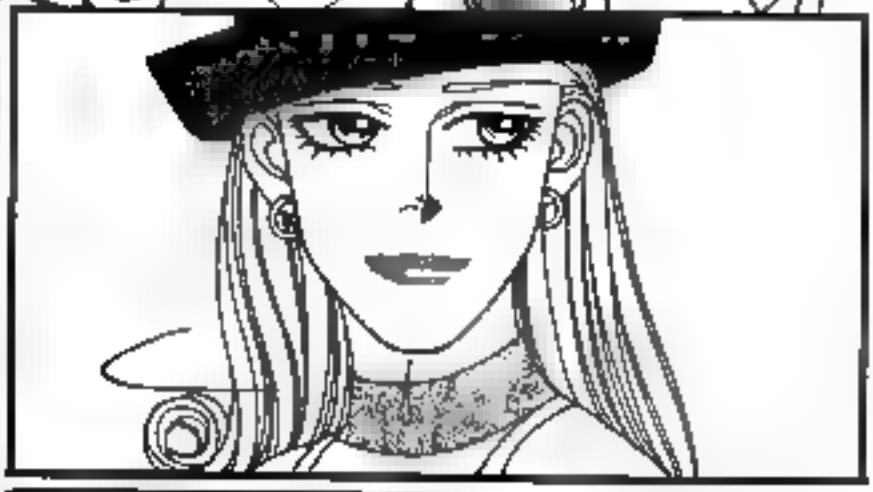


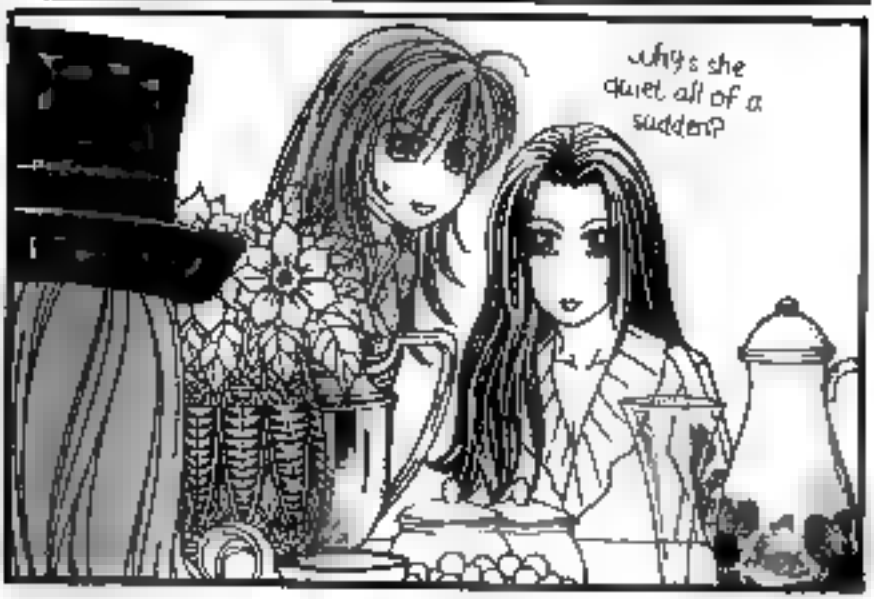
HI~ YOU'RE AWAKE!
I SPENT THE MORNING WORKING ON THIS!
YOU LIKE?
YOU, YOU, YOU THIS, THIS, THIS...

WHY DOES SHE SEEM LIKE SHE'S A DIFFERENT PERSON?
HAVE A SEAT! IT'S RARE TO HAVE SOMEONE TAKE TEA WITH ME, I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO IT!
!!
Ha ha ha ha...
Sees right through them!
HOW IS THIS?
NOW DO I SEEM LIKE A "GODFATHER'S WOMAN"?
"TRANSFORMATION" IS A MISTRESS' NECESSITY!

BROODING YOUNG WIFE!
PURE AND INNOCENT HIGH SCHOOL STUDENT!
S&M MISTRESS!
YOU WOULDN'T JUST LIKE TO PLAY CHAMELEON, AND CHOSE TO BECOME A MISTRESS RIGHT ?
YOUR DARLING WILL NOT BE TIRED OF YOU, GUARANTEED!
YOU WANT IT, I GOT IT!
EXTRAORDINARILY PROUD

*Note: "Take your tea when it comes, eat your food when it's done" is a way to describe someone who's waited on all the time.





How guys don't have to worry!
There's no need! I'm fine here!
Hello?
...
I'm very safe here. I don't need protection from you guys!
I said there's no need! Why are you bothering me?
CLACK!

—
I'VE DIS-COVERED THIS IS HOW I'VE ALWAYS DREAMED OF LIVING!
I ORI-GINALLY THOUGHT THAT THESE "RUNNING AWAY" DAYS ARE REALLY HARD TO BEAR!
BUT NOW THAT I'M SITTING HERE, TALKING TO EVERYONE LIKE WE'RE GOOD FRI-ENDS,
HEY DO YOU GIRLS KNOW?

THE TEA IS GETTING COLD!
SIGH! LET'S NOT TALK ABOUT IT ANYMORE HAVE SOME FOOD!
—
HOW PITIFUL BEING A MISTRESS MUST NOT BE EASY! EVEN THOUGH IT'S ALL GOOD ON THE OUTSIDE THE TRUTH IS THAT YOU HAVE NO FREEDOM AT ALL! YOU'RE BEING WATCHED ALL THE TIME, COULD BE BEATEN BY THE BOSS ON OCCASION, BUT FOR UNCLEAR REASONS. YOU CAN ONLY SWALLOW YOUR PRIDE AND STAY QUIET! BECAUSE SHE'S AFRAID OF BEING THROWN AWAY SHE'S BEEN PRACTICING THIS "CHAMELEON GIRL" ACT, TO WIN FAVOUR WITH THE BOSS.
Aiyo! Why are you crying? Is the cake made that yummy?
OOOH~ SHE'S ACTING SO STRONG BUT SHE'S ONLY EIGHTEEN. IT'S TOO PITIFUL
BOUNDLESS IMAGINATION!

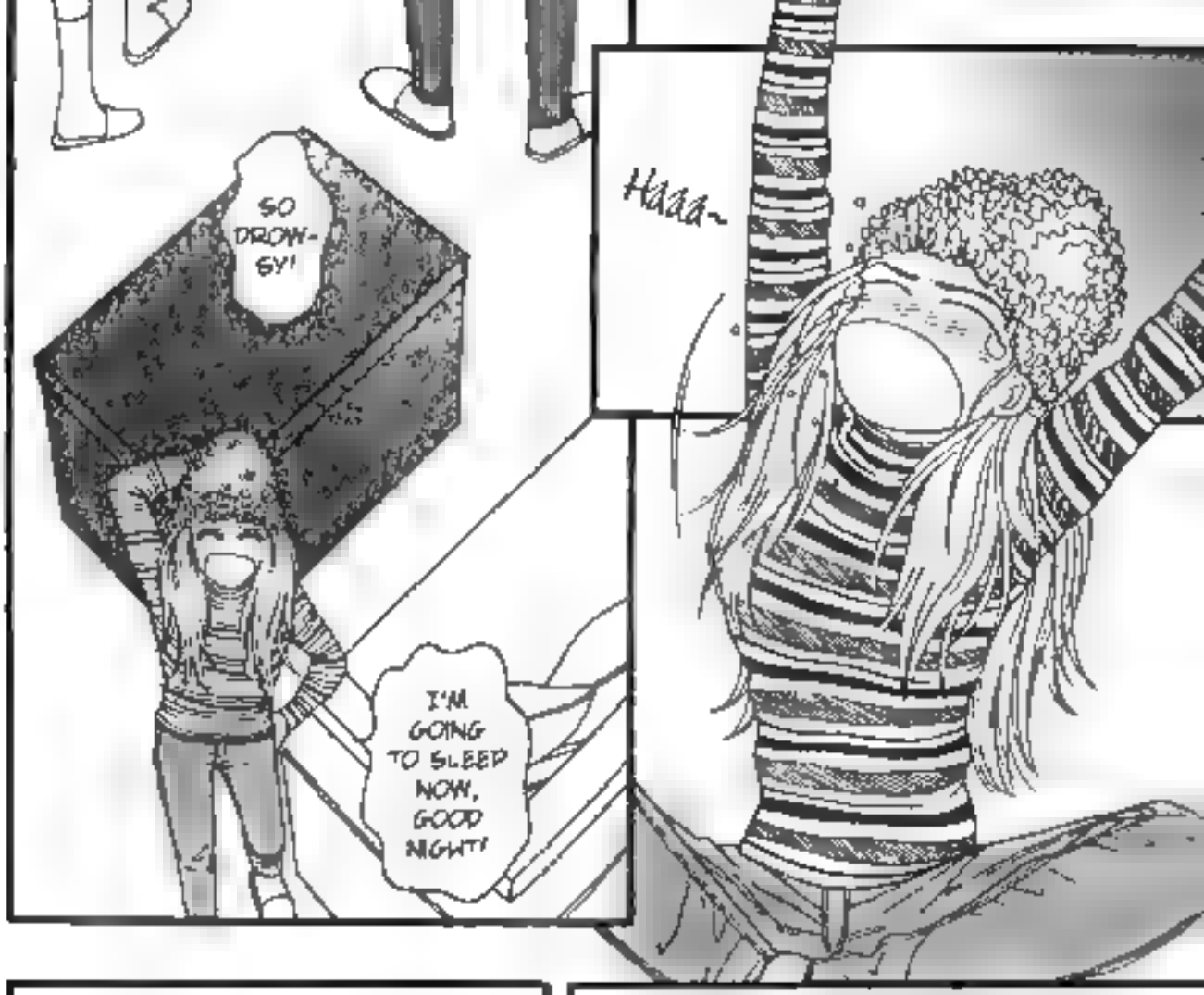
HA-LO!
I'M BACK!
I'VE BROUGHT SOME LATE NIGHT FOOD FROM THE SHOP!
I'M DRAWING! DON'T LOOK!
WHAT ARE YOU DOING?

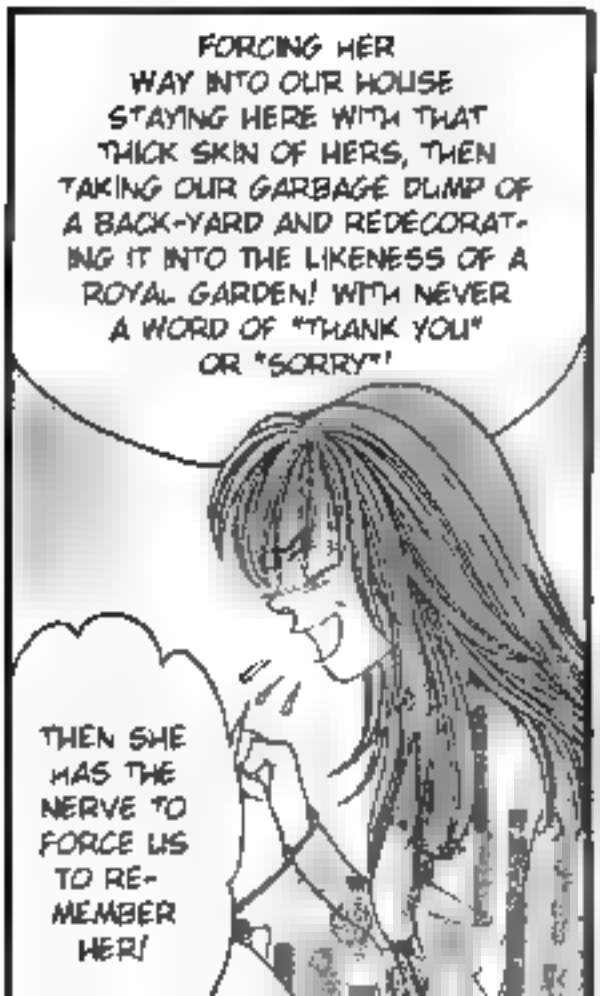
HERE! THIS IS FOR YOU! FINE-BEHIND-BOY!
I'VE DRAWN ONE FOR EACH OF YOU!
WAH WAH WAH! ISN'T THIS ME?

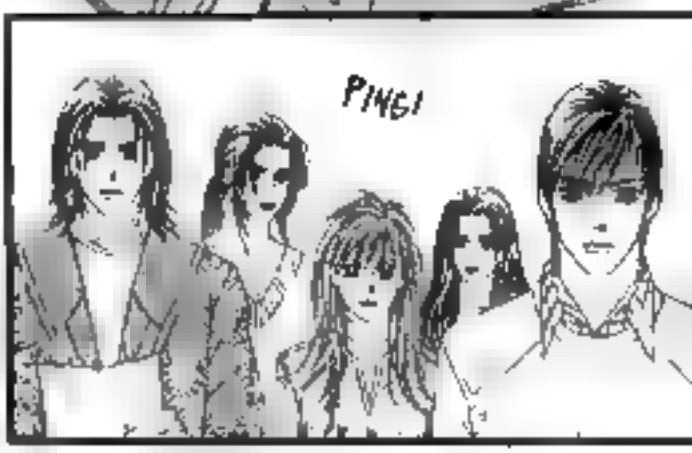
WHY AM I DRESSED IN WOMEN'S CLOTHES?
AREN'T THESE FASHION SKETCHES? THEY'RE AMAZING!
HAVE YOU STUDIED FASHION DESIGN?
IT'S JUST A HOBBY!

EVEN THOUGH WE'VE ONLY KNOWN EACH OTHER ONLY ONE OR TWO DAYS. I TRULY LIKE YOU GUYS!
COME TO THINK OF IT OUR TIME TOGETHER WON'T BE TOO LONG! WE MIGHT PART WAYS TOMORROW!
MAYBE YOU DON'T ALL FEEL THE SAME WAY I DO.
MAYBE ONCE WE PART, YOU'LL ALL FORGET ME RIGHT AWAY.
BUT I'M A GIRL WHO'S VERY AFRAID OF BEING FORGOTTEN!
THAT'S WHY.

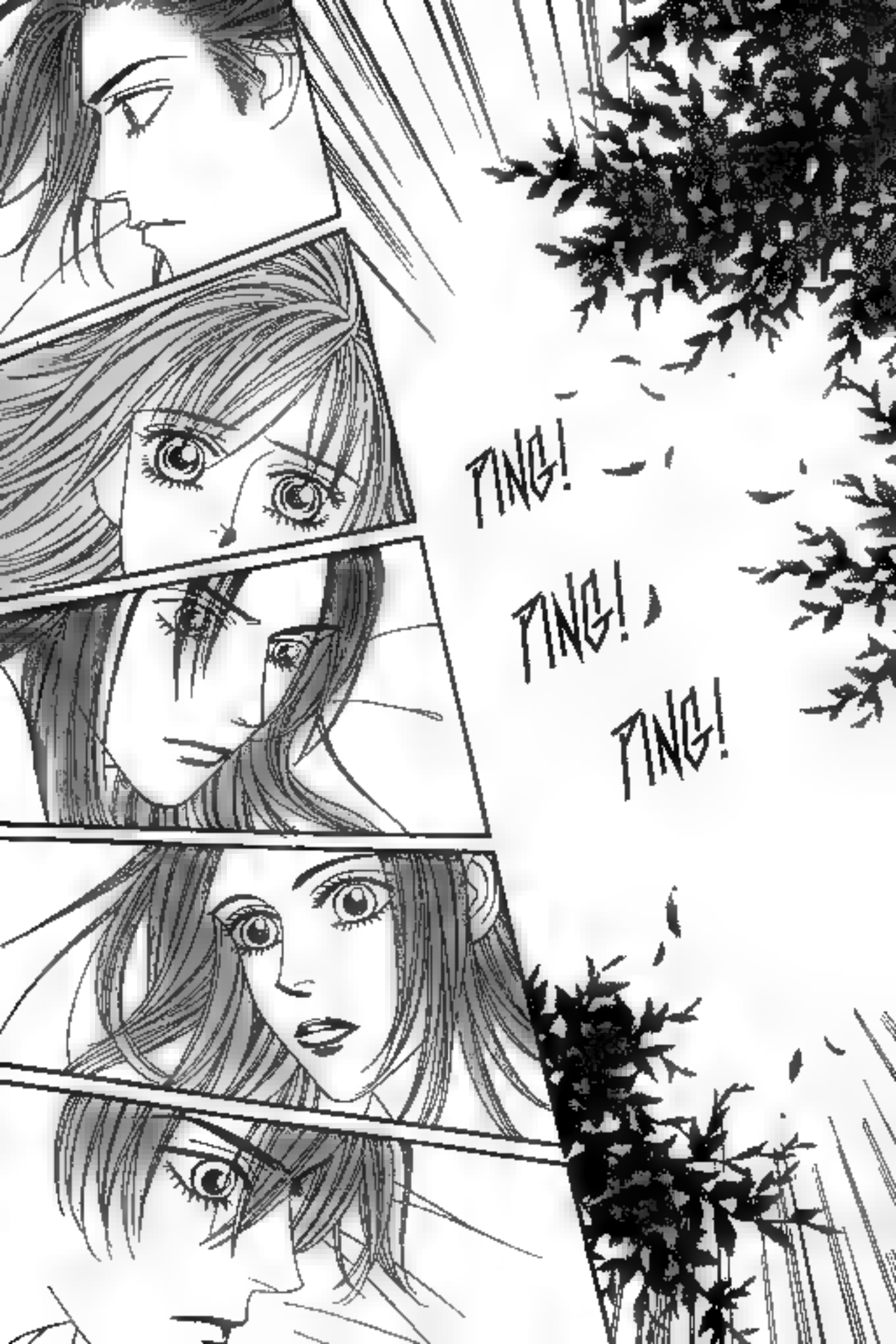
YOU MUST THINK OF ME A LITTLE!
Even for a moment is fine!
WHEN YOU SEE THESE PICTURES,
...


SO DROWSY!
I'M GOING TO SLEEP NOW, GOOD NIGHT!
Haaa~


FORCING HER WAY INTO OUR HOUSE STAYING HERE WITH THAT THICK SKIN OF HERS, THEN TAKING OUR GARBAGE DUMP OF A BACK-YARD AND REDECORATING IT INTO THE LIKENESS OF A ROYAL GARDEN! WITH NEVER A WORD OF "THANK YOU" OR "SORRY"!
THEN SHE HAS THE NERVE TO FORCE US TO REMEMBER HER!


PING!

WHAT


TING!
TING!
TING!

DROP!
DROP!
Pah!
!

WHAT HAPP-ENED?
POH-PING!
FEI FEI?

YOUNG MIS-TRESS?
MIS-TRESS ?!
PAH!
PAH!
PAH!
MIS-TRESS! ARE YOU OK?
PRO
OOOH

PROTECT TH. THEM. TAKE TO.
A. SAFE PLA. PLACE
I'VE GIVEN EVERYONE A LOT OF TROUBLE, I'M REALLY SORRY
ALSO
DON'T SAY ANY-MORE! MIS-TRESS!

DROP!
DROP!
MIS-
TRESS!
OH!
POH!
MIS-
TRESS?!
MIS-
TRESS-
PAH!

I'M SORRY
WE CAME TOO LATE' MISTRESS

A Willful Muse Release!

YOUTH GONE WILD by:Nicky Lee

v08 c06

Translator: Foxghost
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: star_light
Raw Acquirer: LadyAquitaine
QCer: LadyAquitaine

Please support the mangaka by purchasing her works when they become available in your area!

Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org/
Site: http://communitylivejournal.com/awillfulmuse/

AWM Recruiting!

Want more releases? Join us!

A Willful Muse is currently recruiting all fields: Translators, Cleaners, Typesetters and Proofreaders. If you would like more information please visit our forum or send us an email.

Visit or email us at:
Email: awmteam@workemail.com
Forum: http://awmteam.proboards.com/index.cgi
Website: http://awmteam.blogspot.com/

Thank you!
The AWM Team

A Willful Muse Release!

YOUTH GONE WILD by:Nicky Lee

v08 c07 & Extra

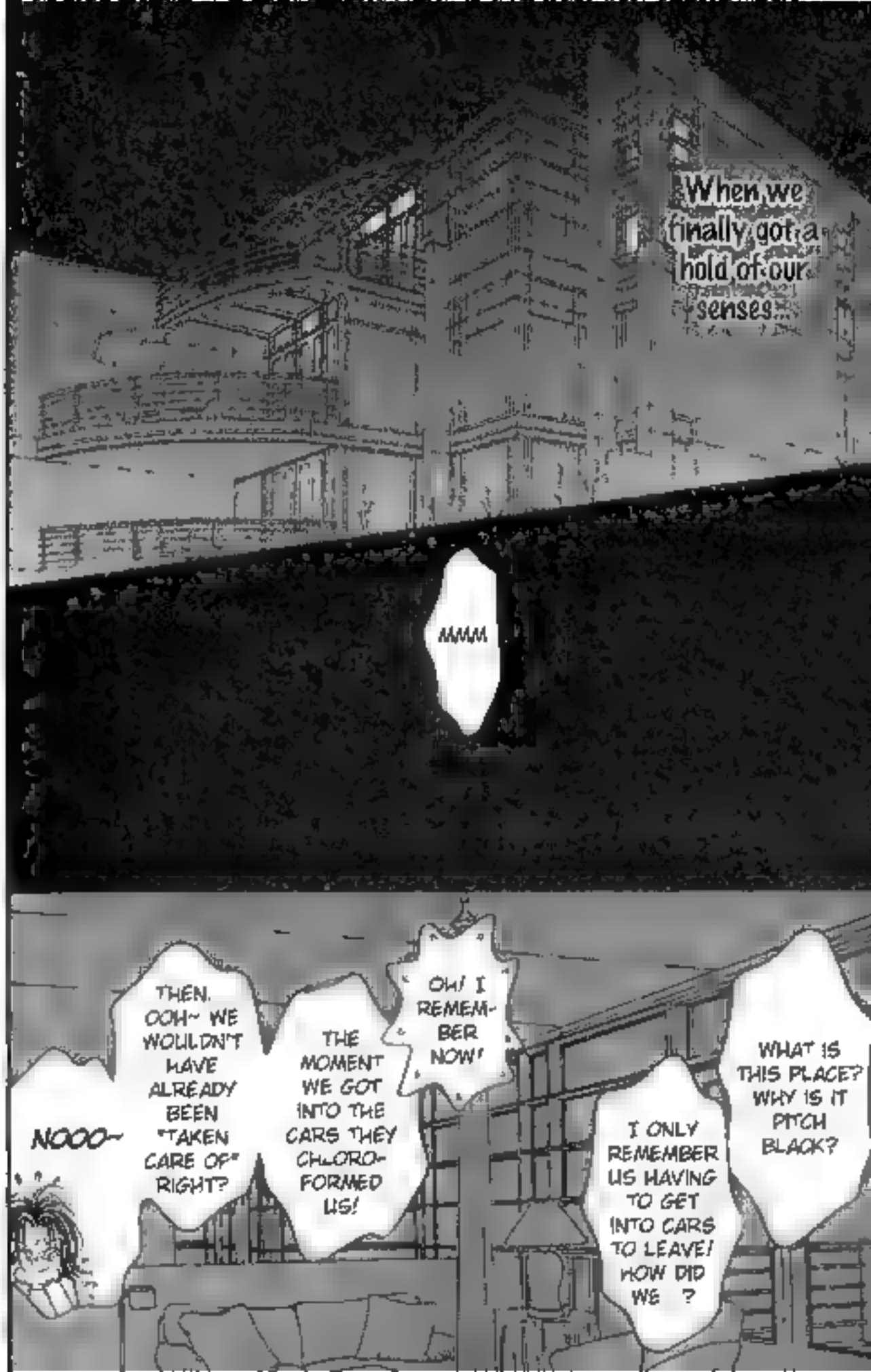
Translator: Foxghost
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: star_light
Raw Acquirer: LadyAquitaine
QCer: LadyAquitaine

Please support the mangaka by purchasing her works when they become available in your area!

Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org/
Site: http://communitylivejournal.com/awillfulmuse/

I think our time together won't be too long!
WHAT A SOLID BACK-SIDE
I'm a girl who's very afraid of being forgotten.
Even for a moment is fine!
When you see these pictures, you must think of me a little!

How did it turn out this way?
STANDS UP!
These scenes play out in front of our eyes, as unreal as it would be if we were watching a movie!
No one could have predicted that we would run into such an incident on our trip to America!
It all happened so fast. We didn't know how to react!
EVERYONE, THIS PLACE ISN'T SAFE ANY MORE, PLEASE COME WITH US!


When we finally got a hold of our senses...
MMM
WHAT IS THIS PLACE? WHY IS IT PITCH BLACK?
I ONLY REMEMBER US HAVING TO GET INTO CARS TO LEAVE! HOW DID WE ?
OH! I REMEMBER NOW!
THE MOMENT WE GOT INTO THE CARS THEY CHLORO-FORMED US!
THEN, OOH~ WE WOULDN'T HAVE ALREADY BEEN "TAKEN CARE OF" RIGHT?
NOOO~

PA-HAP!
WAAAH?! GHOST FIRE?*
A PROJECTOR?
Note: old Chinese superstition. lights given off when demons feast on corpses. Can be translated to Will-o'-the-wisp but it's not QUITE that
HA-?!
IT'S PLAYING!
CO... COF... COFFIN ...!
THAT WHAT IS THAT THING?
!?
Fei Fei?

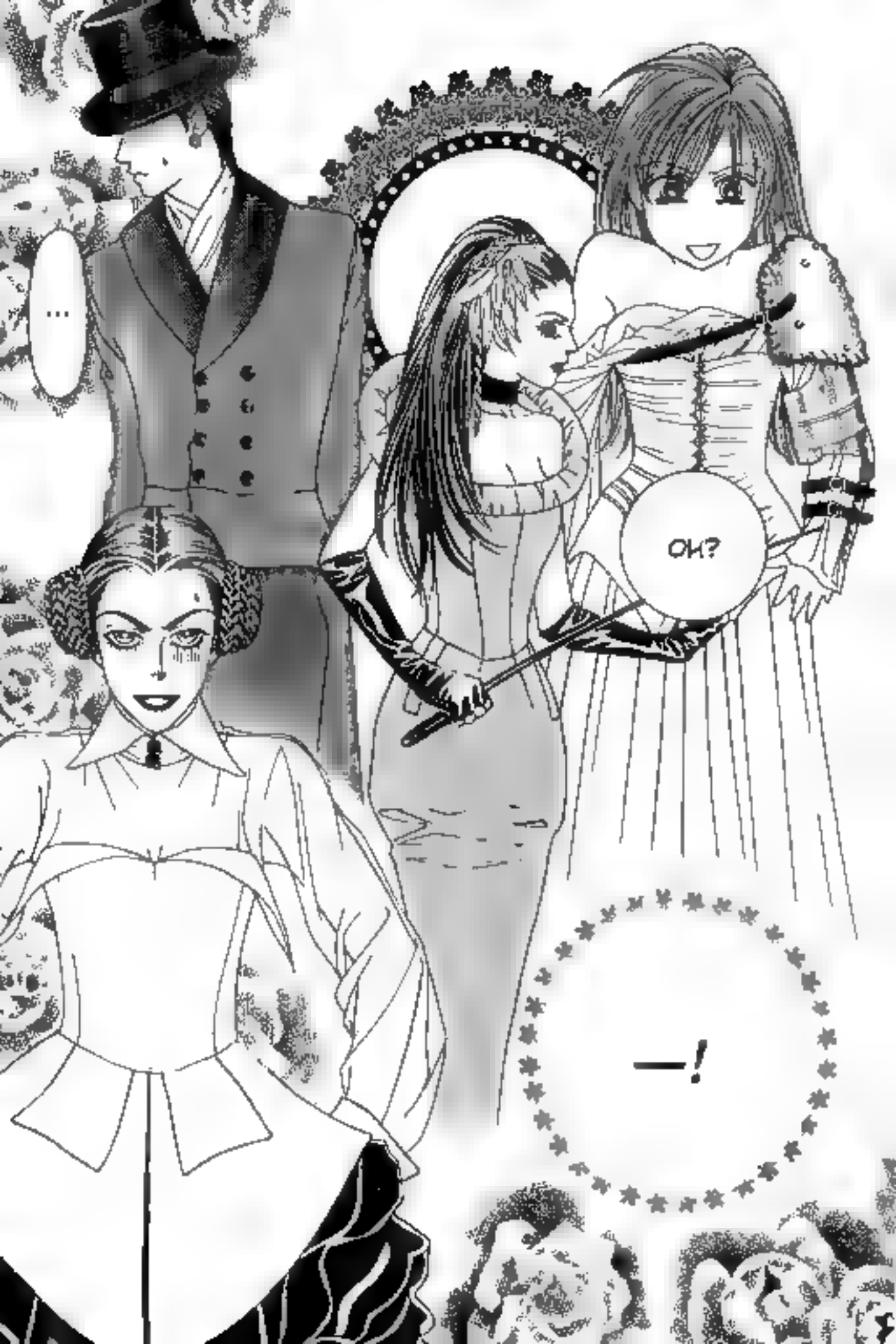
SURPRISED
!!
STEPS!
PAH!
MOVES!

*Note: not exactly an obscure pop reference Yamamura Sadako is the protagonist of the Ring novel/movies. In the movie, she died 30 years ago trapped in a well, and now spends her time hiding out in VHS videos, that, when watched, will cause her to crawl out of a TV near you in 7 days and kill you.
SADAKO IS COMING BACK TO LIFE!*
WAH WAH WAH WAH WAH~

Merry X'mas!
PING!
PAH!
?!
GHO-
ST~!

WELCOME TO THIS JUNGLE OF LUST!
MY BEAUTIFUL PRISONERS, PLEASE ENJOY YOURSELVES AS MUCH AS YOU LIKE!

PAH PAH PAH PAH PAH!
YOU. YOU DIDN'T DIE?
AH OH— PERVERT! WHY DID YOU TAKE ALL YOUR CLOTHES OFF!
THAT GIRL REALLY HAS NO MANNERS! HOW COULD SHE GO AROUND TAKING OTHER PEOPLE'S PANTS OFF? DON'T YOU THINK SO? YA TING.
Eh-?
Oh ho ho ho ho...
IT'S A PITY TO COVER THAT BODY WITH CL-OTHES, ISN'T IT?
I TOOK IT OFF FOR HIM. HIS BODY IS THE CREATOR'S GIFT!
NO WONDER I FELT THAT THE BOTTOM HALF OF MY BODY WAS COLD WHEN I WOKE UP!


…
OH?
—!

COULD YOU PLEASE EXPLAIN FOR A MOMENT? WHAT IS THIS?
I've decided that the three of you are going to spend Christmas with me!
AIYA! DIDN'T I SAY THIS FROM THE VERY BEGIN-NING
—

Be careful with your words, boy!
THEY'RE CLASSMATES FROM MY UNIVERSITY'S DRAMA PROGRAM!
St ir acting →
Bullets don't have eyes!
AND THAT'S WHY, YOU POURED YOUR HEART INTO DIRECTING THIS PLAY AND FOUND THIS GROUP OF BASTARDS TO HELP YOU OUT?
You were all so easy to fool though, that really surprised me! Our conversation back then was in Chinese, and you didn't find that weird at all! It was so easy to lie to you! Ho Ho!
YOU DON'T FIND THIS ALL VERY EXCITING?
*Note: He said "Exciting your head."
EXCITING MY ASS!* BITCH!
YOU DIDN'T LIKE IT?
NOBODY WOULD LIKE IT!

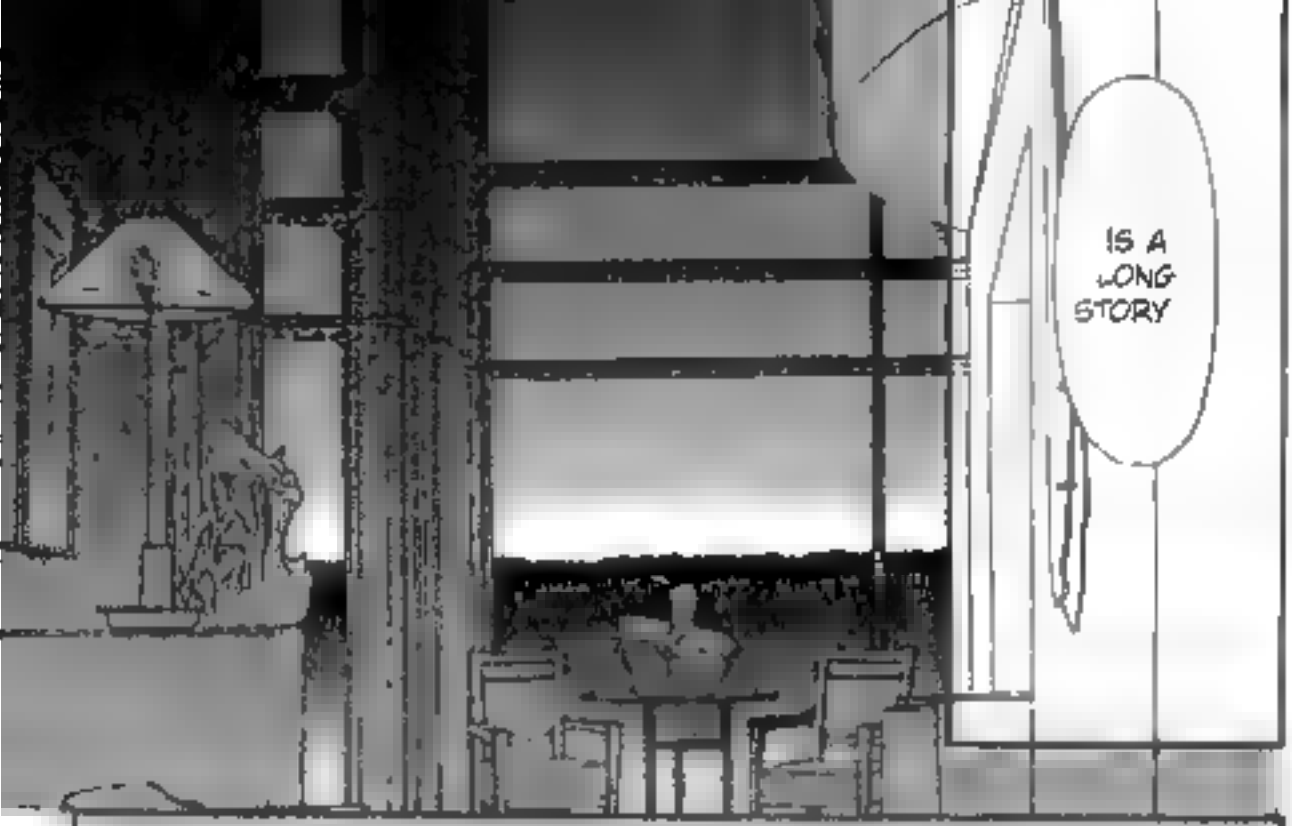
PAH!
UGH!
WHO IS MAKING SO MUCH NOISE IN MY HOUSE—

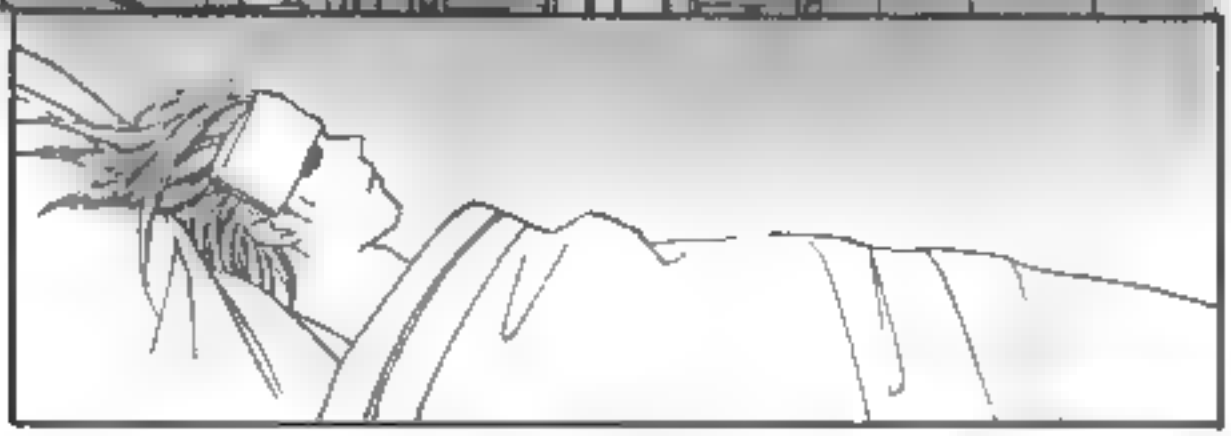
ODD? WHY IS THERE A PIGSTY HERE? DID I GET THE WRONG PLACE?
The scene in the drunken Shang Guan's eyes!
...
BR
BIG BRO-THER!
turns and leaves
—

FEI FEI?
SOFEI! W!
YOU-RE.
WHY IS SHANG GUAN HERE?
NO WONDER I THOUGHT SHE LOOKED FAMILIAR.
BRO-THER AND SIS-TER?
WHY DIDN'T YOU TELL ME YOU WERE COMING? I MISSED YOU SO MUCH!
BIG BRO-THER~ ♡
...

?!
I'VE BEEN HERE A WHILE!
SEEING YOU MAKES ME WANT TO LEAVE NOW!
ALTH-OUGH
HEY! YOU WON'T EVEN GREET US AFTER SEEING US, SHANG GLAN?

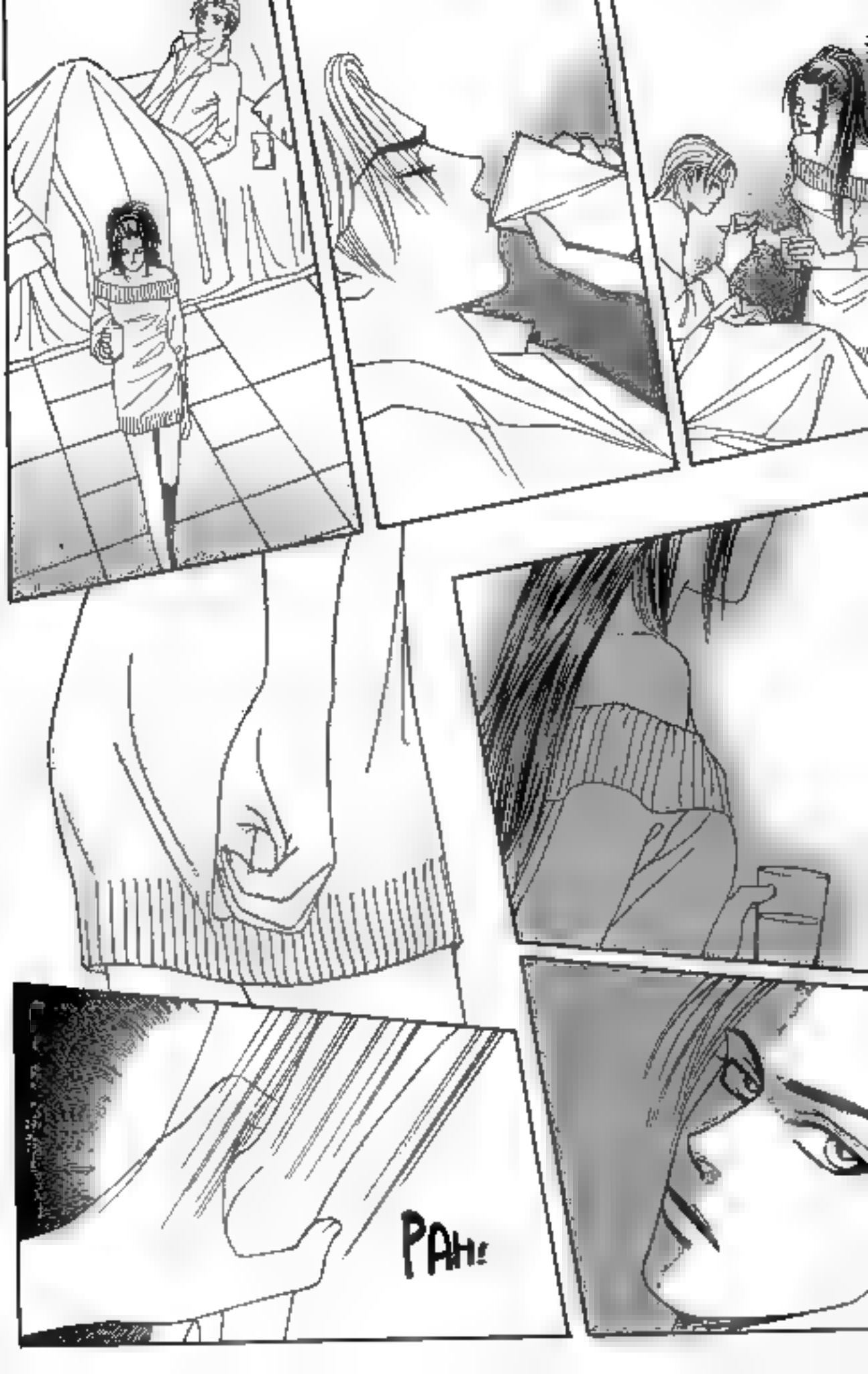
HMM?
the sound of vomiting
Bleh~
YOU'RE VERY MESMERIZING WHEN YOU CROSS DRESS, ...WO KAI!
IS THIS HOW YOU SHOW YOUR *PRAISE*?
YOU KNOW MY BIG BROTHER?
THAT
Bleh~


IS A LONG STORY



HM-PH!
DRUNK AND RUNNING A FEVER ON CHRISTMAS!

*Note: She said "Dead duck with hard beak"


PAH!

?!
CHANG!
DON'T MOVE!

Part 9. / TO BE CONTINUED

A Willful Muse is Recruiting!

Want to see more of your favorite series?

Join our team! We are looking for Chinese to English and Japanese to English translators in addition to Cleaners, Typesetters and Proofreaders.

Anyone interested contact us at:
Email: musesatwork@gmail.com
Site: community.livejournal.com/awillfulmuse/
Forum: awillfulmuse.myfastforum.org/index.php

Thank you,
A Willful Muse Staff

"DEATH"'S SECRET DIARY
Lazing in bed Chapter
〈Ling Ling Ling Ling〉
...

This chapter is a special servlee for our BL fans!*
*Note: BL = Boy Love, or Yaoi
MMM...
ZHI GAO, YOU SHOULD GET OUT OF BED. WE HAVE TO REHEARSE TODAY.
God, please forgive me!
IT LOOKS LIKE I'LL JUST HAVE TO DO IT THIS WAY...
HUGE TURN!!
PING!!
OOOH...
THIS GUY...
ZZZ

FULL OF EXPLOSIVE POWER'S AWAKENING
IT MAKES ME UNABLE TO HOLD IT ALL IN...
YOUR SOLID AND HOT BODY INSPIRES SUCH TENDER LOVE...
ZHI GAO, I LOVE...
HM-PH, HE SOU-GHT DEATH!
—
Dead body!!

?!
SURPRISED
TELL ME, WHO, WHO DID THIS TO YOU?
At the same time, in the next room-
OH— MY LITTLE FEI FEI!*
Dead body (PART II)
STUPID AUTHOR, WHY ARE YOU HERE?!
IF... IF SO, THEN WHAT?
?!
MURDERER
Shang Guan
SPEAK! WAS THAT PERSON KILLED BY YOU?!

OH, I'M RUNNING OUT OF PAGES!
WHAT ARE YOU DOING?
ME, WHO IS ALWAYS BEING BULLIED, CAN ONLY TAKE THE OPPORTUNITY WHEN THIS GUY IS ASLEEP TO TAKE A LITTLE REVENGE...
Author's notes
I believe our readers can sympathize...
WHAT?! SHE WOULD SELL US OUT LIKE THIS?!
No way... we cannot let this "Villain" ruin us again...
Instant Transformation
PLEASE SEND SOME LETTERS IN TO LET ME KNOW! NEXT VOLUME WILL HAVE EVEN MORE FASCINATING CONTENT!
DEAR READERS, IF YOU WANT TO KNOW MORE ABOUT THE LITTLE SECRETS OF "DEATH"'S LIVES,
SUCH AS... WHAT KIND OF UNDERWEAR AND SO ON,
PLEASE AWAIT "YOUTH GONE WILD" VOLUME 9!
IS THIS THE POLICE STATION? THERE'S A CRAZY WOMAN LOITERING IN OUR APARTMENT, PLEASE COME AND TAKE HER AWAY...
Shang Guan's foot
Kaaa! I ONLY GOT THE ROLE OF A CORPSE THIS TIME!
The End